

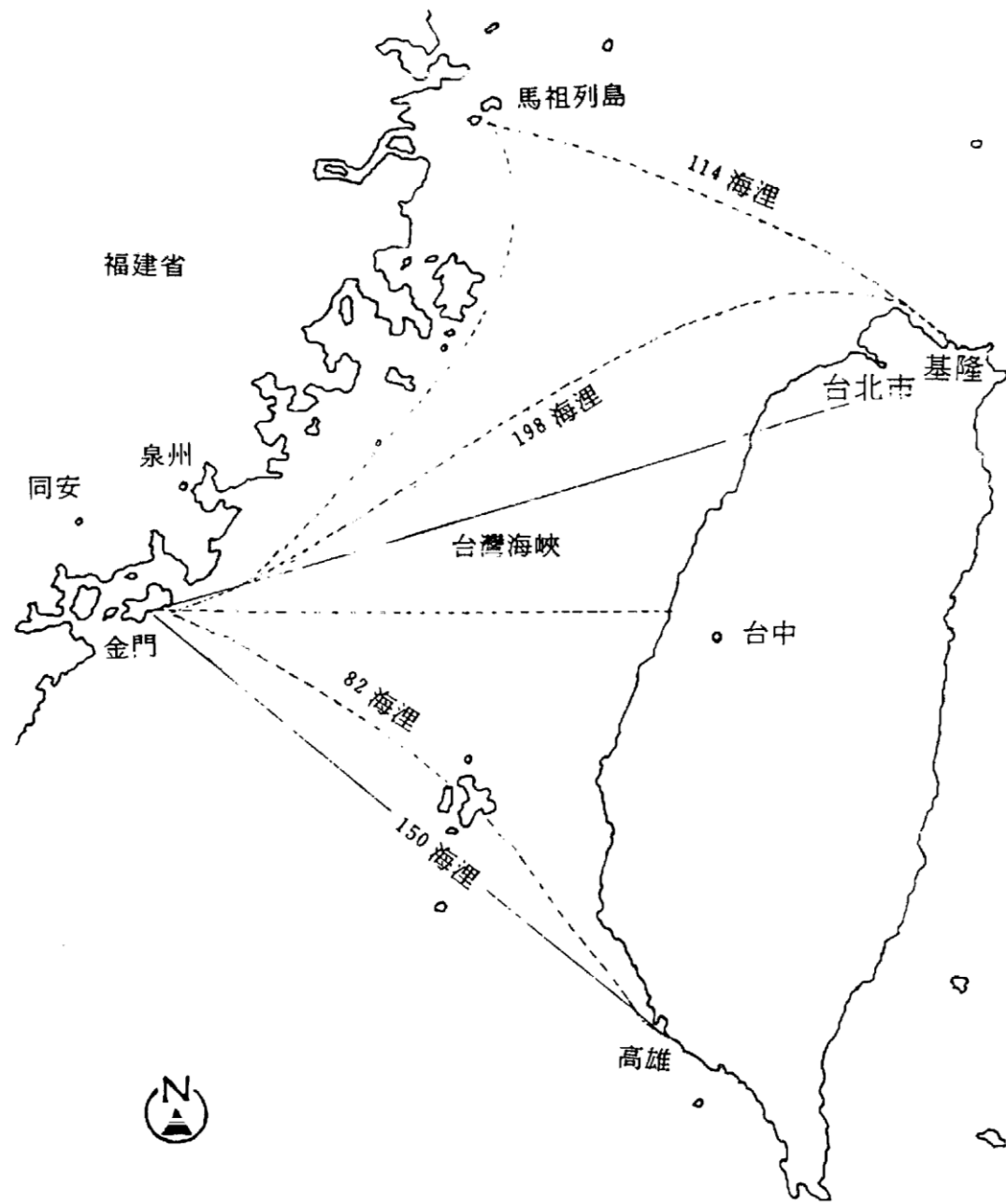
# 金門故事：

## 文化遺產及創意產業之思考

江柏煒

金門縣環境景觀總顧問

臺灣師範大學東亞學系



圖例 — 現有航空線  
----- 航海線



# 多重身份下的金門 ( Quemoy )

## 福建的金門：

指涉一種歷史、文化、地緣的時空關係。

## 臺灣的金門：

說明半世紀以來的命運共同體，從戰爭到民主化歷程的集體記憶。

## 南洋的金門：

描述華僑 ( Chinese Diaspora )、海外華人 ( overseas Chinese ) 與故鄉的社會文化網絡。

## 世界的金門：

二十世紀冷戰的衝突點，1954-1958年兩度臺海危機，其實就是金門危機 ( Quemoy Crisis )。具世界知名度。

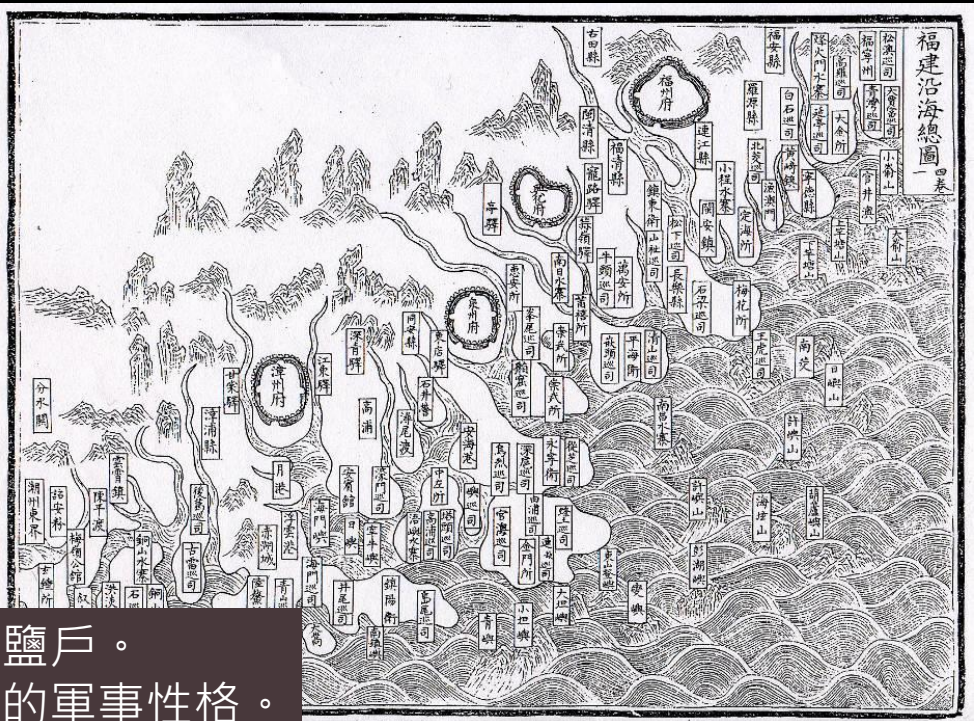


來自中原，面向海洋。  
閩南文化的原鄉。



- ◆ 4個城鎮、163個自然村（傳統聚落）。
- ◆ 明代科舉興盛，清代武將輩出。40位進士。明鄭抗清的基地。
- ◆ 宗族血緣認同的地域社會。170座宗祠建築。
- ◆ 豐富的無形文化遺產（intangible Cultural Heritage）。宗祠祭祖及民間信仰。
- ◆ 澎湖住民的先祖。清代安平、鹿港與艋舺的「金門館」。
- ◆ 臺灣第六座國家公園（1995年起）。世界遺產的潛力點。





元代鹽田與鹽戶。  
明代千戶所的軍事性格。  
西方大航海時代的金門。





島嶼研究的重要基地  
人與環境的共生關係  
永續發展取向的規劃設計

聚落保存與歷史建築活化利用。  
匠師技藝的傳承。  
地方微型產業的振興。  
國家公園的規劃與經營管理。









祭祖，大三獻







# 後浦城區





宗祠奠安







鎮符、安五營





燒王船

# 近代海外移民與僑鄉社會的形成

- 16-18世紀的海外移民
- 菲律賓「生理」(Sangleys, 西班牙語), 閩南貿易商人。
- 馬六甲三寶山墓園調查
- 長崎福濟寺閩南船員墓園調查



'El Parian,' Juan Francisco de Ravenet y Bunel, Malaspina Expedition, 1789-1794 [www.aenet.org](http://www.aenet.org)  
Kaisa-isang larawan ng Parian bago ipinagiba ni gobernador Jose Basco. Tunay na tao ang mga nasa larawan, isa-isang ginuhit ni Ravenet, kaya pulos parang estatwa. Sa likod ang papunta sa Intramuros.

- 田野調查發現，出洋時間最早、最確切的證據是馬六甲（Malacca）三寶山有一座金門人陳巽謀之墓，時間為清乾隆三十七年（1772年），顯然出洋時間當在十八世紀中葉以前。



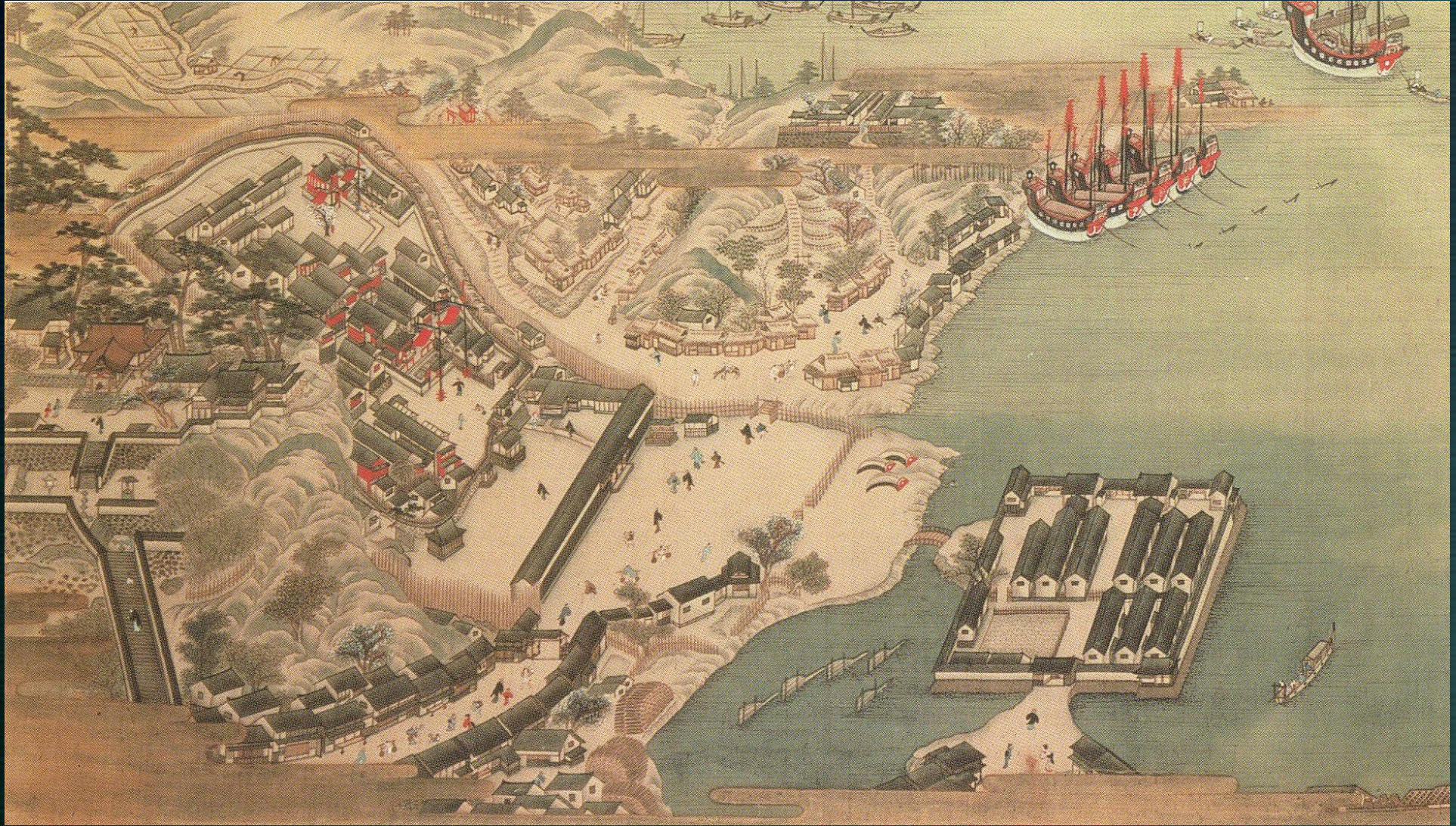
（陳坑）陳巽謀之墓（乾隆參拾柒年立，1772年）





寛政十子仲夏應雷  
源應舉

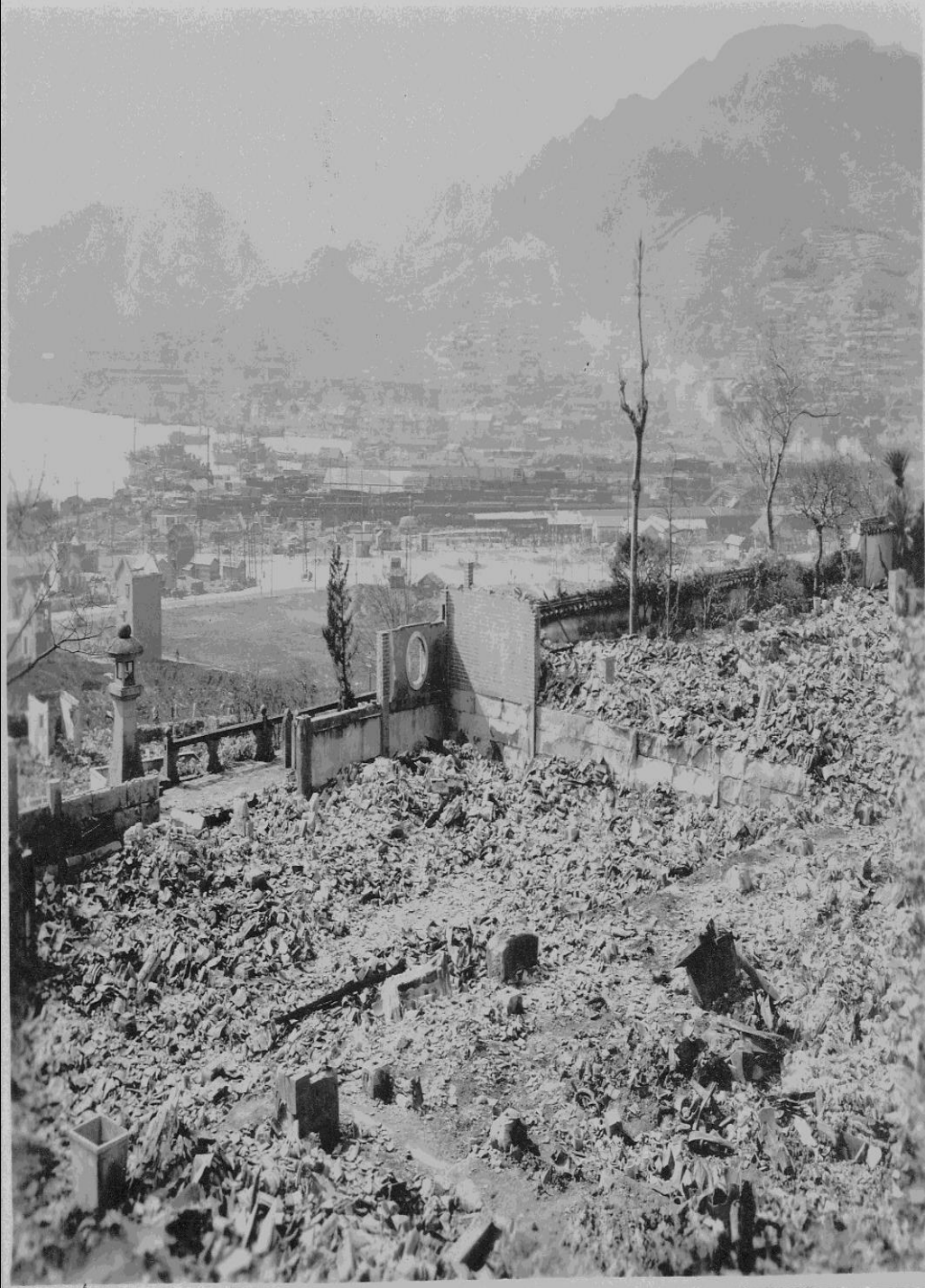
# 1689年完成的唐人屋敷

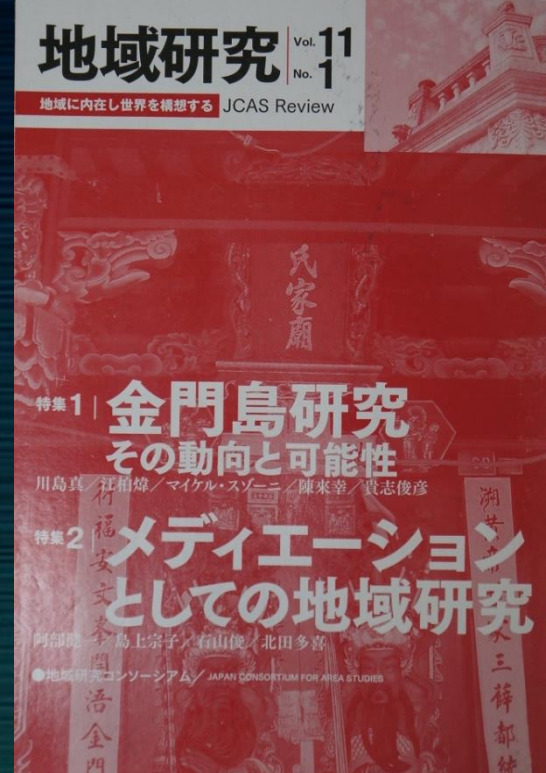












2011年3月

## 長崎福濟寺閩南人墓園

墓碑數量 339 座  
金門人墓 84 座  
比例 24.78%

1. 其中128座墓碑風化不可考或沒有銘刻祖籍地。
2. 祖籍地佔二者為同安人，計83座。



## 跨境流動：近代金門的四次海外移民潮

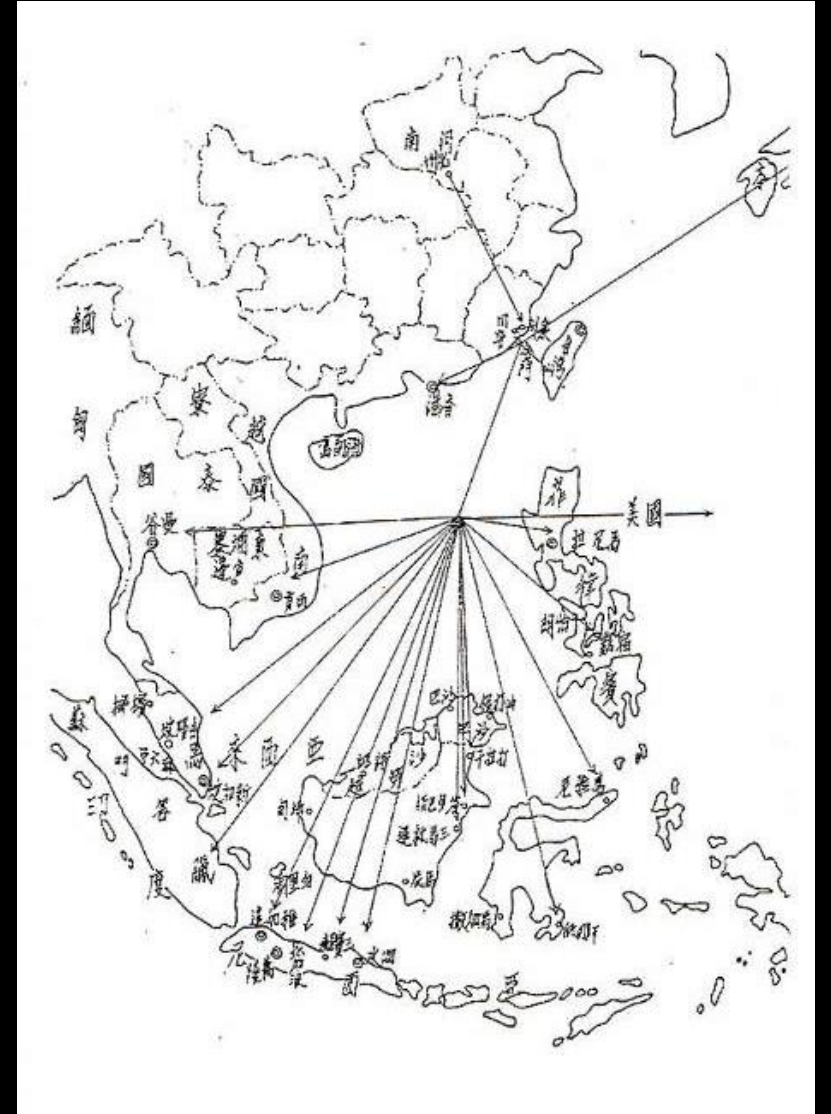
a.1860年以後

b.1912年至1929年間

c.1937-45年間的日本侵華

d.1945-49年間的國民黨與共產黨內戰的抽丁問題

前兩者主要是**經濟因素**，後兩者為**戰爭或政治因素**。



# 出洋地：南洋與東洋

區域	殖民國家	城市
菲律賓	西班牙（1565-1898）、 美國（1898-1946）	民里拉（馬尼拉，Manila） 宿務（宿霧，Cebu） 荷羅支沓（Oraquieta） 依里岸（Iligan, Lanao） 欣棉爾示（Jimenez）
新加坡 馬來半島	英國	新加坡（Singapore） 馬六甲（Malacca） 檳城（Penang） 雪蘭莪巴生（Klang, Selangor） 吉隆坡（Kuala Lumpur） 柔佛新山（Johor Bahru）
北婆羅洲		汶萊（Brunei）

東印度群島 ( 印尼 ) 荷蘭

安南 ( 越南 ) 法國

暹羅 ( 泰國 ) -

日本 -

爪哇峇趙紐埠 ( Bataeretno, Java )

巴達維亞 ( 雅加達 , Batavia, Java )

干那低 ( 德那地 , Ternate, Mulukken  
Celebes )

三寶壟 ( Samaiang )

三馬林達 ( 高低 , Samarinda, Borneo )

峇里吧板 ( Balikpapan, Borneo )

荖聿 ( 戈沓峇汝 , Kotabaroe, Borneo )

西貢 ( Saigon )

萬崙 ( 曼谷 , Bangkok )

長崎 ( Nagasaki )

神戶 ( Kobe )

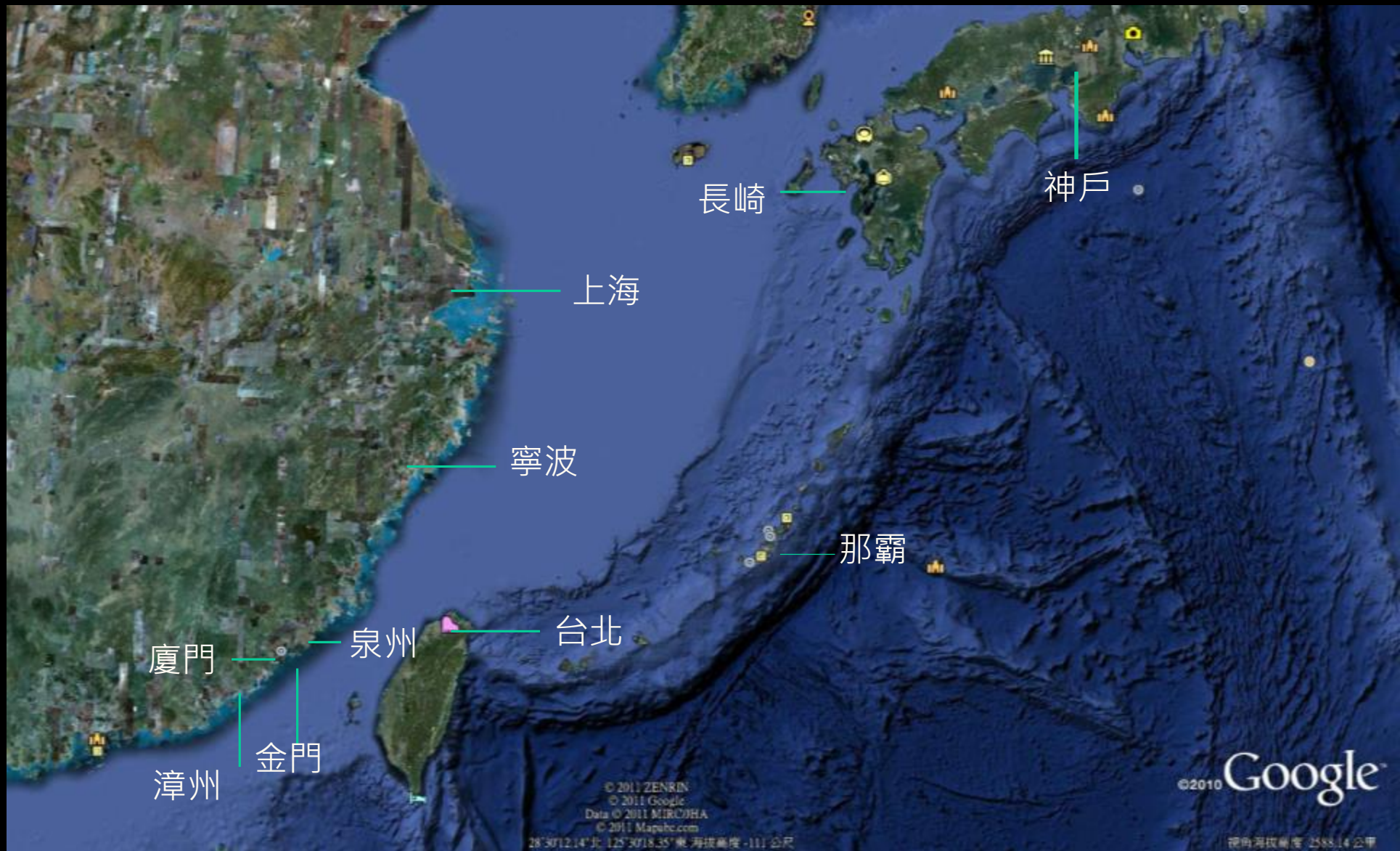


© 2011 Google  
© 2011 Europa Technologies  
US Dept of State Geographer  
© 2011 Tele Atlas

11°48'51.85"北 117°14'03.16"東 海拔高度 -1895 公尺

©2010 Google

視角海拔高度 6539.08 公里



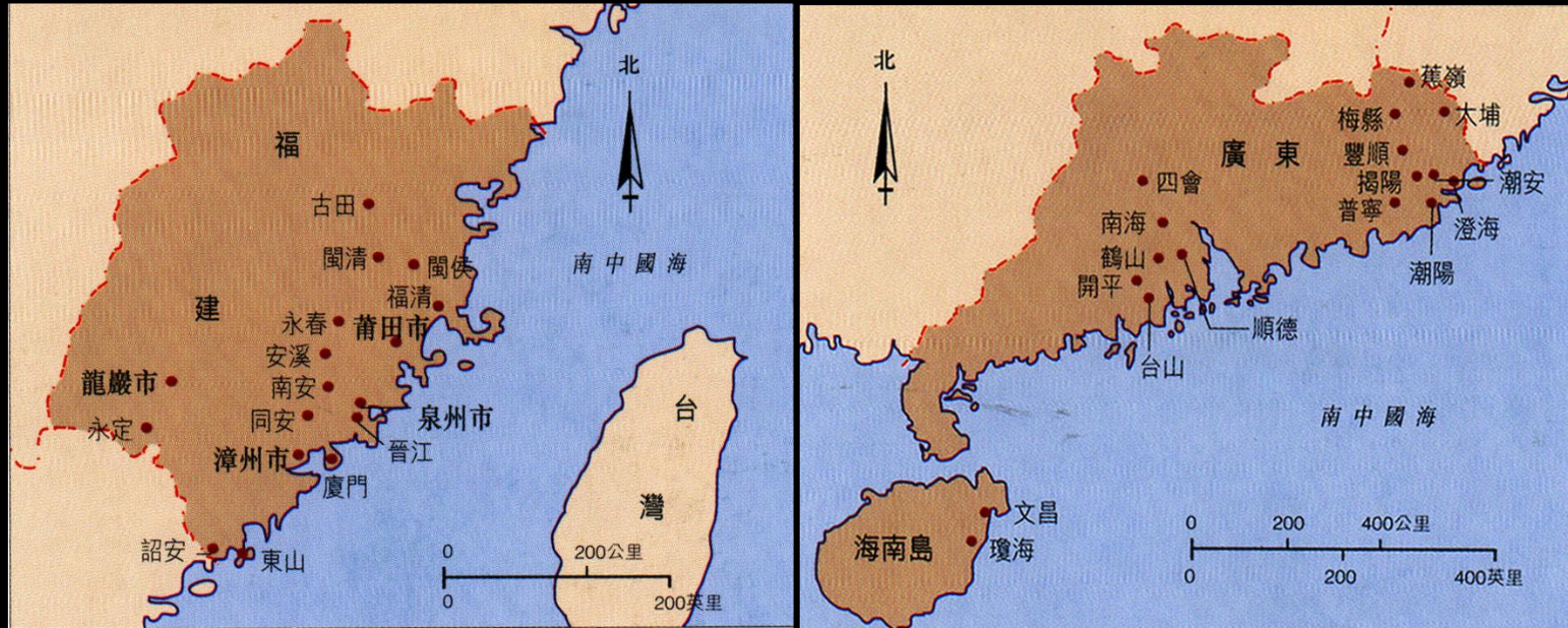
© 2011 ZENRIN  
© 2011 Google  
Data © 2011 MICROJHA  
© 2011 Mapabc.com  
28°30'12.14"北 125°30'18.35"東 海拔高度 -111 公尺

©2010 Google

視角海拔高度 2588.14 公尺



- 僑鄉：跨境流動的社群與地方社會
- 閩粵僑鄉：閩南、興化、閩東（福建）
- 潮汕、梅縣（韓江流域）
- 廣府四邑（五邑）各縣（珠江流域）
- 洋樓：一個近代物質文明史





開平白沙紹憲樓



開平塘口壽田樓



開平屋上樓村吉祥樓



開平富善坊福星樓



開平草灣里濂石居廬



開平橋尾眾人樓



[粵中地區的碉樓]



[粵中地區的廬居]



梅縣南口南華又廬



梅縣南口東華廬



廈門集美陳嘉庚故居



廈門集美學校鐘樓



[閩南地區的番仔厝]



永春五里華美樓



晉江永和姚金策宅



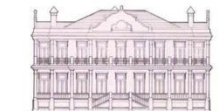
晉江金井王尚樓宅



林鶴壽八卦樓



李清泉別墅



黃奕住別墅



西林別墅



台山致華學校



台山中學



台山白井希孔學校



台山附城昌蕃小學



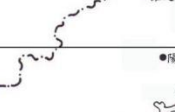
台山附城昌蕃小學



台山附城昌蕃小學



台山附城昌蕃小學



台山附城昌蕃小學



台山附城昌蕃小學



台山附城昌蕃小學



台山附城昌蕃小學



台山附城昌蕃小學



台山附城昌蕃小學



台山附城昌蕃小學



台山附城昌蕃小學



台山附城昌蕃小學



開平塘口謝維立的立園



海南文昌五脚基



廣州荔灣陳廉仲宅邸



開平荻海余氏祠堂風采堂



中山翠亨村孫文故居



梅縣白雲關芳樓



聯芳樓門面山頭



潮州涵碧樓



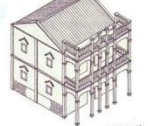
石獅彭田和平樓



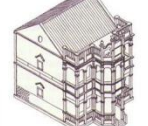
澄海隆都陳慈覺家族住宅群



陳慈覺善居室(新向東)



五脚基



出龜



疊壽



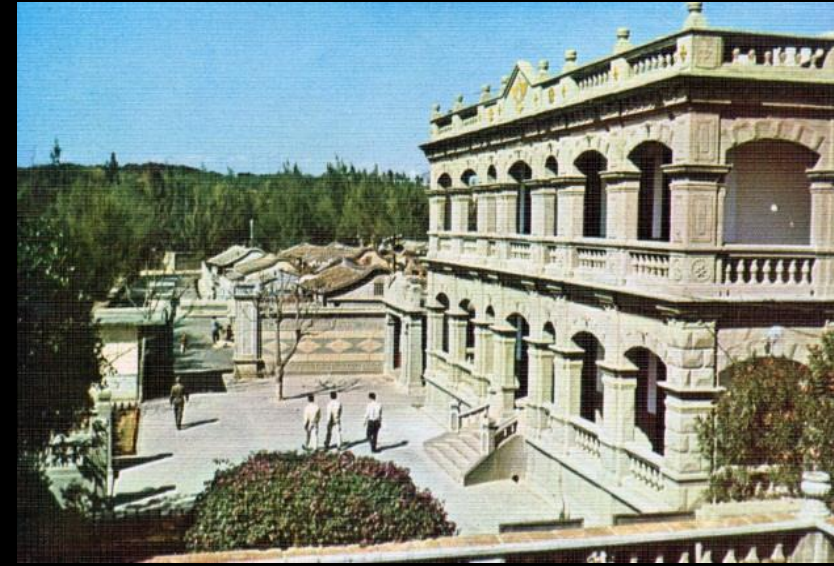
出洋人數超過當時本地人口數，顯見金門是一個向外移民的社會（an emigrant society），且性別結構、年齡層分布不均。男子到了16歲之後往往會循著父執輩的腳步南渡謀生，僑鄉人口多為老人、婦女及未成年子女。

「連鎖式移民」（chain migration）機制不僅協助新客適應異地生活，也促成於海外建立以奉祀原鄉神祇及聯絡鄉誼為宗旨的鄉團、會館的社會基礎，對在移植與重建鄉土文化扮演了關鍵的作用。



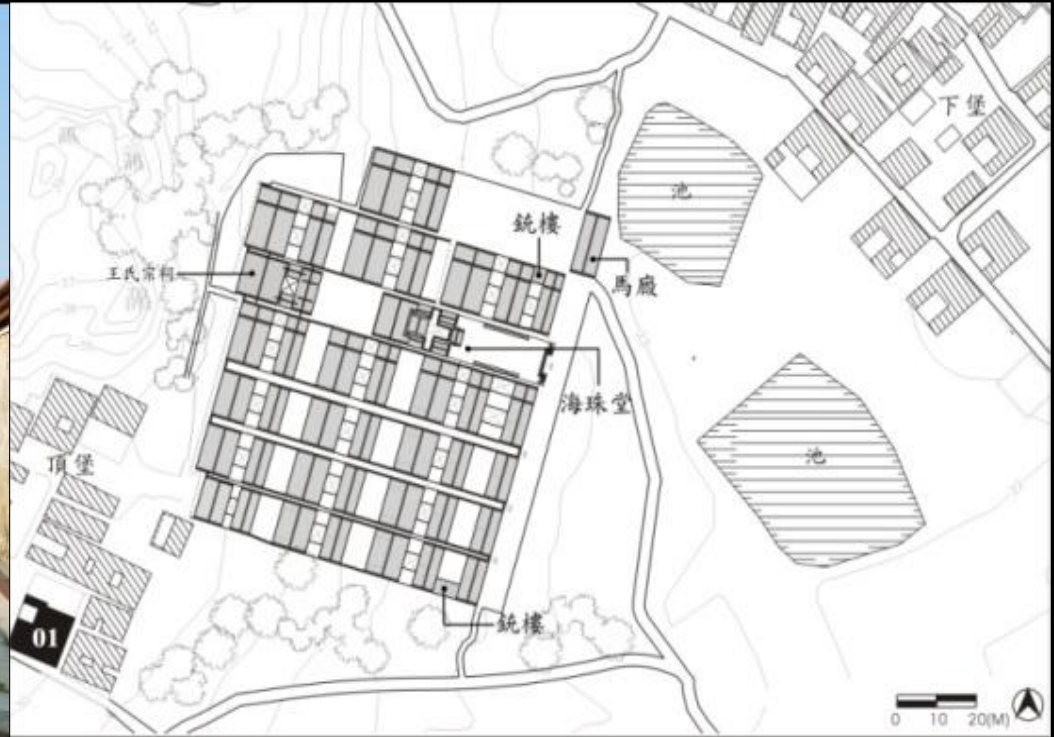
## 僑匯經濟的影響

- 除了日常生活的支出外，如有盈餘，受到傳統價值觀的影響，在鄉建業（興建住宅或購置田產）供族人居住或自己將來落葉歸根時居住之現象，十分普遍。而1920-30年代是僑匯資金返鄉置產、建屋的高峰，主因還是僑資大量匯回之故。
- 僑匯經濟使得僑商影響力更加顯著，他們參與了跨宗族的公眾事務，包括修葺廟宇、造橋鋪路、興辦學堂、施藥濟貧、衛生改良、治安防禦等公益事業。其中，捐資興建大厝、興修祠廟是重建地方社會網絡最主要的方法。



# 家族主義的實踐：晚清至民初的傳統僑村

- 祖籍金門山后、僑居日本神戶、經營復興號的王明玉（又名國珍，1843-1903年）、王敬濟及王敬祥（1871-1922年）二代父子所建。1876年返鄉購置位於原村（頂堡）旁15,000平方公尺土地（中堡），整體規劃為一座倚山面海、坐山觀局（湖）的新僑村，共興建整齊劃一、重視防禦的18幢建築物，其中包括雙落大厝宅第16幢、學堂及王氏宗祠各1幢，歷25年。





## 跨境的華僑家族：金門王家復興號

- 復興號的崛起，是金門人商號在神戶的重要成就之一。
- 約在1868年間，原籍金門山后的王明玉（又名國珍，1843-1903年）東渡日本。時年約25、26歲的王明玉，帶領一個布袋戲的班子，坐上開往長崎的遠洋帆船（唐船）來到日本長崎港，初在「碇」這個地方下船。1871年（明治3年），王明玉移於大阪川口本田町、神戶的海岸通二丁目地區，設立貿易商號「復興號」，1892年才移往神戶的中央區海岸通三丁目一番22號現址。



王明玉（國珍）塑像（右像，<sup>39</sup>供奉於海珠堂，左為王敬濟）

- 復興號的商業版圖，在與**福建同鄉商社**的合作，以及**家族成員**陸續來日之協助下，逐步擴大。
- 首先，1885年復興號於神戶登記營業時，由同鄉**黃禮蘭**創設的廣駿源號（火柴製造）擔任保證人。同時，當王明玉於日本站穩腳步後，家族成員陸續跟隨他的腳步出洋。
- 第二代**敬濟**（即敬川，又號德經，1858年生，1879年初至神戶，先於源泰號任職）、**敬祥**（1872年生，1888年初至大阪復興號工作，1893年至神戶）、甥**敬斗**（1863年生，1897年任復興號會計出納）、孫**振卿**（1880年生，敬濟之子，1902年至神戶）、甥**敬施**（1885年生，1904年至神戶），陸續來到復興號協助。
- 另一方面，復興號也僱用了福建**晉江籍**的**陳興東**（1860年生，1896年至神戶擔任書記）、**周起搏**（1875年生，1898年至神戶，負責海產物出口的工作，後任職於分支商號瑞興號）。



- 1910年的調查可知，復興號自中國各地輸出火柴、海產物、雜貨，對日本輸入米、豆、豆槽等農產品。

## 居留地の地番



- 神戸外國人居留地（其中左下角的2號地，即為王氏復興號的地址）

- 另根據兩份大正末年（1920年代）復興號的營業資料顯示，復興號已具完備的公司經營模式，不但將股利分給王氏家族及小部分外部成員，也有董事長、董事及監事、會計士等組織分工，有清楚的營業帳目，儼然是現代企業的經營模式。

- 復興公司帳目可發現，收入部份有「商品販賣利益、株式配當金、雜收入、當期欠損金」等，支出部份有「給科、旅費、通信費、賄費、交際費、雜費、諸稅公課、支拂利息、償卻金」等。

第五回營業報告書 (自大正十一年七月一日至大正十一年十月卅日)

神戸市海岸通三丁目尾着地

株式會社復興公司

當會社第五期營業年度即自大正十一年七月一日至大正十一年十月卅日大正十一年下半年期、計算ヲ結了シ營業報告書貸借對照表、財產目錄、損益計算書及純損金屬分業ヲ作成シ法定、期間内ニ於テ之ヲ監査役ニ提出シ其ノ調査ヲ終リ茲ニ株主總會ニ提案シ株主諸君ノ議決ヲ乞ハントス。

一 事業ノ概況

大正十一年七月一日ヨリ同年十月卅日ニ至ル大正十一年度下半年期ニ於テハ

當會社第五期、概況ヲ見ルニ經濟界依然トシテ恢復ノ曙光ニ接セズ當社モ又其ノ影響ヲ受テ貿易不振ノ狀態ヲ持テシ時期ノ成績ヲ著シ得ザリハ頗ル遺憾トス。雖然前期末ニ於テ前途ノ不況ヲ見越シテスラハ支店及大連出張所ノ閉鎖シ精力經營ノ繁盛ヲ圖リタルニ莫大ナル欠損ヲ免ヌカレシハ不幸中ノ幸ナモ甚シク又全利能方彥千數百圓ヲ支拂タル存シ欠損ニシテ其ノ他ノ營業ニ於テハ漸次好調ヲ保テリト云フ可ク尚時未復員一同益々結束ヲ取テリテ慎重ノ力著實ニ社是ノ下ニ熱誠以テ事業當リ漸ク進テリ若ク先實ヲ圖リ向上發展ノ域ニ到達シ而シテ株主諸君ノ期待ニ添ハントトコト以テ營業ヲマシ。

株主名簿 (大正十二年十月廿日現在)

株數	氏名	株數	氏名
一九八五	王重山	五〇〇	王敬禧
八三五	王奕美	五〇〇	王敬施
八二〇	王奇政	四六〇	王振鏞
八〇〇	王敬棧	三〇〇	陸月波
八〇〇	王奕堅	二六〇	王奕斯
七九五	王敬斗	二六〇	王奕濱
五三〇	王奕轉	二五〇	王奕菱
五二〇	王敬烈	二〇〇	海珠堂

一一〇	王振鄉	三二五	王奕銜
四〇	王式瑤	拾九名	
合計株數			

損益計算書 (自大正十二年七月一日至大正十三年七月一日)

貸方 (利益部)		借方 (損失部)	
科目	金額	科目	金額
商品販賣利益等類	一七七八六一二〇	給料	四六五四〇〇
株式配當金	四五二六二五〇	旅費	一六五〇〇
雜收	六五九七九〇〇	税金	二二九九二四〇
損入金	一五七三四五〇	通信費	三八八六〇
		交際費	二〇八一四七〇
		賄費	一三六六三一〇
		支拂利息	一三六七四八〇
合計	二五四八三七二〇	合計	一〇〇二八〇〇

純損金 屢分

合計	二五四八三七二〇	合計	二五四八三七二〇
----	----------	----	----------

一金陸千五百七拾陸圓四拾五錢也 當期欠損金

一金六万陸千貳百六拾陸圓拾貳錢也 前期繰越欠損金

合計金六万貳千八百參拾四圓五拾七錢也

之千屢分スルコト左ノ如シ

一金六万貳千八百參拾四圓五拾七錢也 後期繰越金

右ノ通りニ候也

## 復興號的分股

- 在過世的前一年，59歲的王明玉可能自知大限將至，因此擬定了〈復興本號行規條約〉，這是一份股份分配的契約
- 王明玉將復興號分為二十二股，基本上以兼顧「照房份」（per stirpes）及「照丁份」（per capita）的傳統原則來分家，但又考慮下列四個因素：(1)對商號較有貢獻者多分配一些，如二房的敬川（敬濟）是僅次於王明玉、第二位抵日工作的家族成員，長期輔佐王明玉經營復興號，因此比一般兄弟多獲得壹股，得貳股五分；(2)復興號繼承人敬祥分得參股，是一般兄弟的兩倍，顯見王明玉對他的照顧；(3)對商號有功之外姓人士，亦可分得股份；(4)預留公共的部分貳股，作為家族共同持有。

復興本號行規條約

立行規條約人金門山後鄉中保王明玉余自少壯經商湖海歷盡艱辛時運不齊命途多舛東得西失兩袖清風雖入虎口唯獲蠅頭至於四十餘歲始得創建復興生理於今十有餘年頗立規模使子姪輩得以寄居餬口可謂天功人力兩遂矣余也耄老倦於勤勞欲退處林泉高卧北窓下茲適值分房分居再議新定股聲行約條規以為諸姪子孫謀深遠之計長房仙查壹股五分敬時壹股五分式房敬川式股五分敬喜壹股五分敬從壹股五分敬若壹股五分余三房自己養老叁股壹股瑞叁股四房敬棟壹股公司按抽式股至於在外陸松齡壹股式分五厘陸恒奎壹股式分五厘本號統計式拾式股如得利照式拾式股均分到本作為式拾股勻攤不得按公司式股之額自今既立規約之後各人務須同心協力辦理行內之事各盡其職將來發達庶有厚望尚其勉旃謹將所議行約條規開列於左

計開行規條目

- 一議凡在股之人不能私作小數恐因私而廢公違者查知重罰
- 一議出外坐庄之人凡有保險抽厘及扣頭等項其房公司入賬無分私
- 一議各股東如有存款在公司者每月貼利息五厘或保公司者坐利息少分股
- 一議各股東如有虧銀銀款或要收回創業或抽出其人合作生理均從其便倘是根等事不得與公司來往不能代理貨物等情恐分心以亂公司須知等事不准入股
- 一議牛庄與陸發生理股分悉歸神戶陸興年可到年終結賬得失盈虧均坐坐額
- 一議各股東辛金照舊日取領不許多支
- 一議無在股夥友辛金支支現人辦事以忠勤正直為由每長其福勞賞以表其忠其應年有派賞花紅多少亦由家長共議分費不得指撥私福
- 一議用外人夥友由家長相要奉用權有專一不致魚目混珠
- 一議標煙年幼童隨在亦不列帶念四取面上免坐初息餘不能仿例
- 一議各股東定在年銀捌千員為一股多少股就板按莫由公司立賬
- 一議在神營掌人或出外坐庄倘有恩與公司各股東有時而家司賠發費銀壹百元
- 一議各股東如獲利少款自立門戶建長慈其抽出數項先通在股人年終結回者加去

光緒貳拾捌年壬寅 月 日立行規條約王明玉

在股分人

仙查	敬時	敬川
敬喜	敬從	敬若
敬棟	敬瑞	敬松齡
陸松齡	陸恒奎	

- 總之，在1885-1930年代間，包括王明玉、王敬濟、敬祥、敬斗、敬施二代的山后王氏族人齊心協力，以及閩南同鄉的協助，擘畫了龐大的海外事業版圖。
- 王明玉在1899年將復興號家業交給了王敬祥來繼承，返回金門落葉歸根，時年59歲。返鄉後仍熱心公益，致力於修橋闢路，可謂金門僑領的典範。1903年（光緒29年），王明玉逝世於金門，得年60，葬於東埔林下，長眠於故鄉。



## 復興號的第二代：王敬祥（1871-1923）及其政治活動

- 王敬祥1871年出生於金門山后。
- 1885年，時年15歲的敬祥赴日，最初居住在大阪西區的川口本田町的復興號，邊學日語，邊熟悉貿易業務。1892年（明治25年）九月，王敬祥移居神戶市海岸通三丁目的復興號。1899年，29歲的敬祥繼承家業，也擔任八閩公所的會長。1902年（明治35年），王敬祥正式取得日本的國籍。
- 1913年起，他同時也擔任橫濱正金銀行神戶支店的買辦（信託代理人），不僅受到神戶華僑，也受到神戶經濟界的信任，與當地社會名流多所交遊，如當時日本重要之政治家、企業家、文化界人士等，被稱為神戶華僑的「巨頭」，包括瀧川儀作、松方幸次郎、小寺謙吉等有不少的交情。



- 與當時許多旅外的華僑一樣，擇姻娶親仍選擇同鄉。王敬祥從金門塔后村的陳家迎娶同樣是雙胞胎之一的**陳善娘**為妻。與王敬祥相同，陳善娘果斷有魄力，為人機靈幽默，給予他事業上及生活上極大的協助。
- 王敬祥與臺灣板橋林本源家族的**林爾嘉**（臺灣名人林維源之子）理念相投，王氏的長女臻治、次女寶治分別嫁給林氏的二子剛義、五子履信，親上加親。





- 辛亥革命前後，王敬祥是神戶華僑社會政治活動的中心人物之一。他深受孫中山的倚重，除八閩公所外，還是神戶中華會館理事長、中華民國統一僑商聯合會會長、國民黨神戶交通部副部長、中華革命黨神戶大阪支部長，深受孫文信任。
- 他也於1905-22年間擔任神戶同文學校的副董事長。



1913年孫中山(前排左五)訪神戶松海別莊。王敬祥，立於後排右五。

- 王敬祥與革命黨人所留下的書信、文件（這些資料的保存歸功於他受到良好教育的媳婦林珍玉），1990年代被保存於日本兵庫縣歷史博物館，稱為《王敬祥關係文書》，是了解東北亞華僑與革命關係的重要史料。
- 1922年6月10日王敬祥逝世於日本，於神戶中華義莊舉行葬禮時，孫文曾親臨弔唁，並贈奠儀一千銀元，備極哀榮。1923年5月20日遷葬回金門山后，長眠於五虎山下。

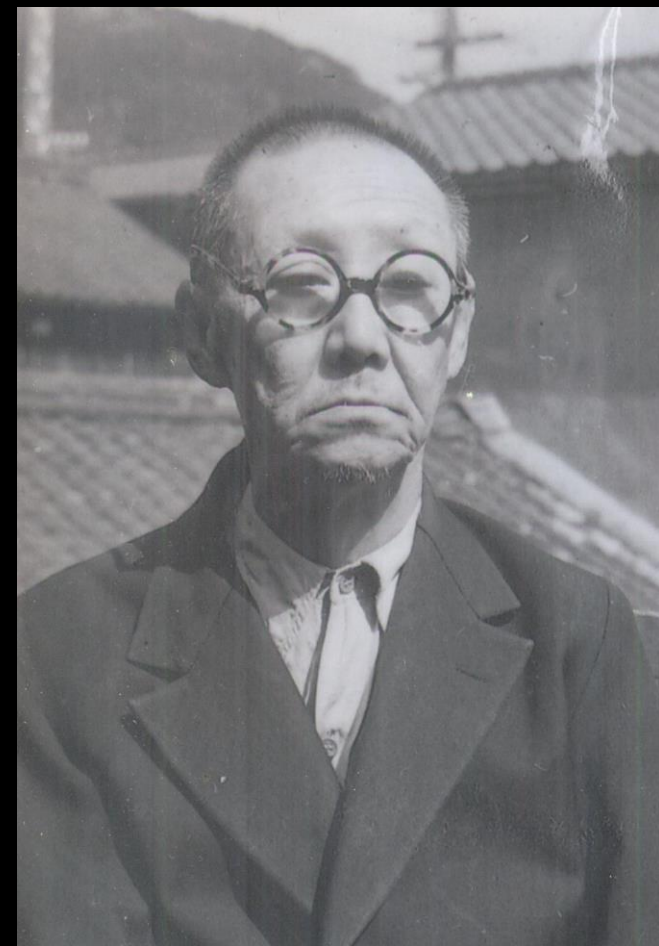


## 復興號的衰退

- 由於王敬祥熱衷參與革命事務，復興號的經營每況愈下。
- 王柏林、柏群兄弟曾回憶祖母陳善娘（王敬祥之妻）說：「把復興號生理做大的是曾祖父王明玉，慙阿公（王敬祥）只會花錢搞革命。」
- 王敬祥辭世後的復興號並未由敬祥之子王重山（1902-1974）接下，而是當時僑居神戶的家族成員**王敬施**（1887-1961）擔下重責。
- 王敬施19歲時（1906）受到堂哥王敬祥的招喚，東渡日本神戶，加入復興號學習貿易業務。由於認真負責、富正義感，王敬祥培養他做為復興號的接班人。1922年王敬祥逝世，為了適應新的商業模式，王敬施將商號名稱改稱「**致和公司**」，生意繁盛。1936-1939年間，王敬施擔任神戶福建公所（財團法法人福建會館的前身）第3、4屆的理事，是神戶華僑社會的領袖之一。同時，他也關心金門家鄉事務，曾捐資修繕山后學堂---海珠堂，並添購設備供後輩讀書。



- 然而，迫使復興號或其後的致和公司，或者幾乎大多數神戶的華商貿易無法繼續經營的原因，主要是1937年以後的戰爭局勢，特別是「太平洋戰爭爆發前後，亞洲的形勢日益險峻，以中國、東南亞貿易為基幹的神戶貿易日益衰退。王重山的橫濱正金銀行買辦事務所的業務也陷入困境，祇能關閉。」
- 1945年3月，致和公司的房舍還遭美軍轟炸。王敬施一家所幸沒有傷亡，但之後接連搬了三次の家，財產損失慘重。1956年，王敬施不幸腦溢血，造成半身不遂。1958年，年歲已高的他，希望返回金門家鄉安養天年。72歲的王敬施，自神戶歸鄉。1961年元月11日，王敬施辭世，享壽75，下葬於他生前親自挑選的五虎山麓之墓園。
- 1974年，王重山於神戶逝世，葬於郊區的大靈苑日本墓園。復興號畫下句點。



## 「離而不散」：山后中堡的興建

- 為了維持家族共同體的團結，就在復興號營運5年之後（1876年，清光緒二年），事業有成的王明玉攜資返鄉，規劃新村、興建建物、分與族人。
- 自1876年動工起，一直到1900年最後一批建築物竣工，長達25年的時間，山后中堡一共興建了二落大厝16棟、宗祠及海珠堂（學堂）各1棟。
- 散居共同體



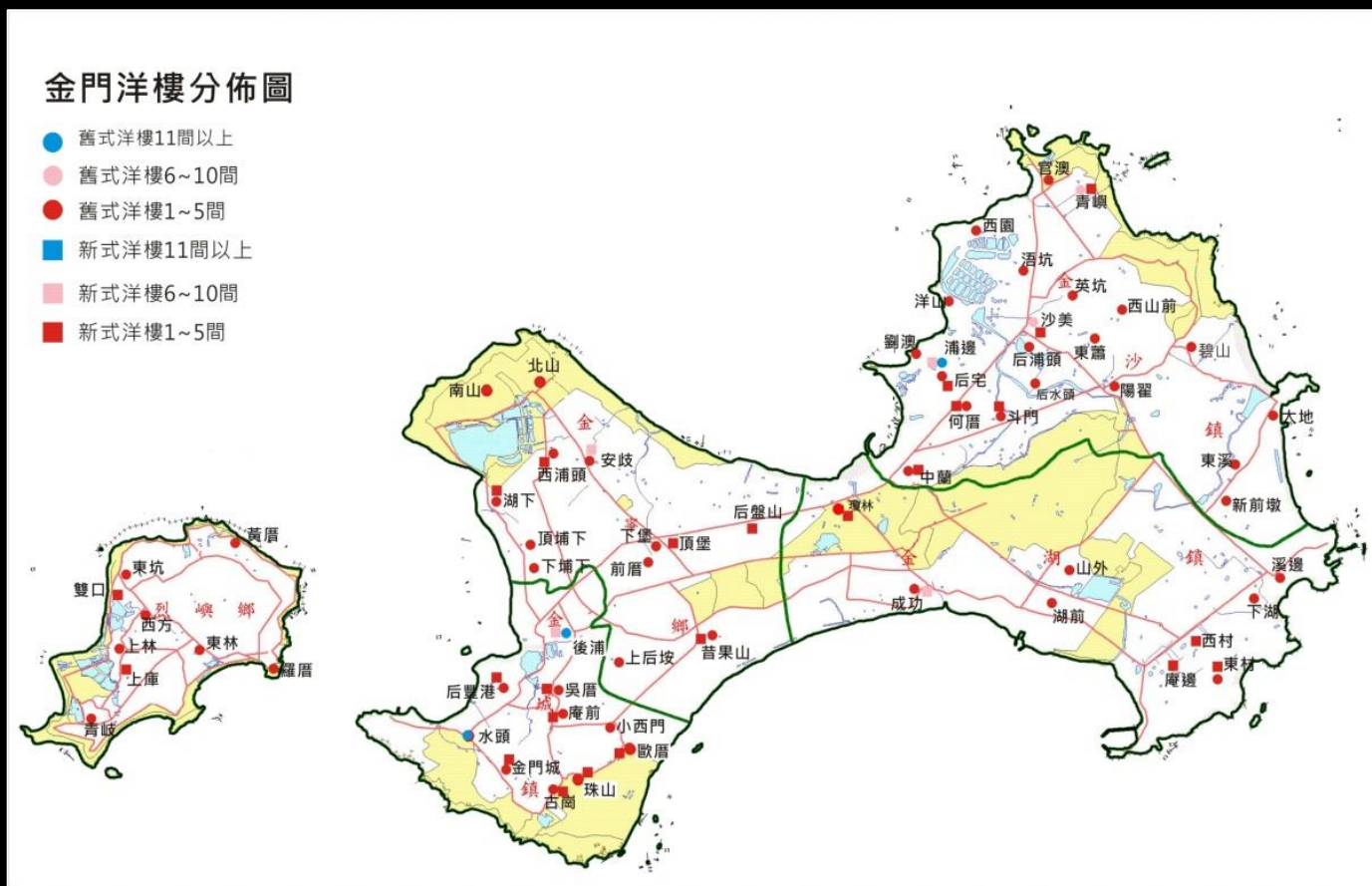


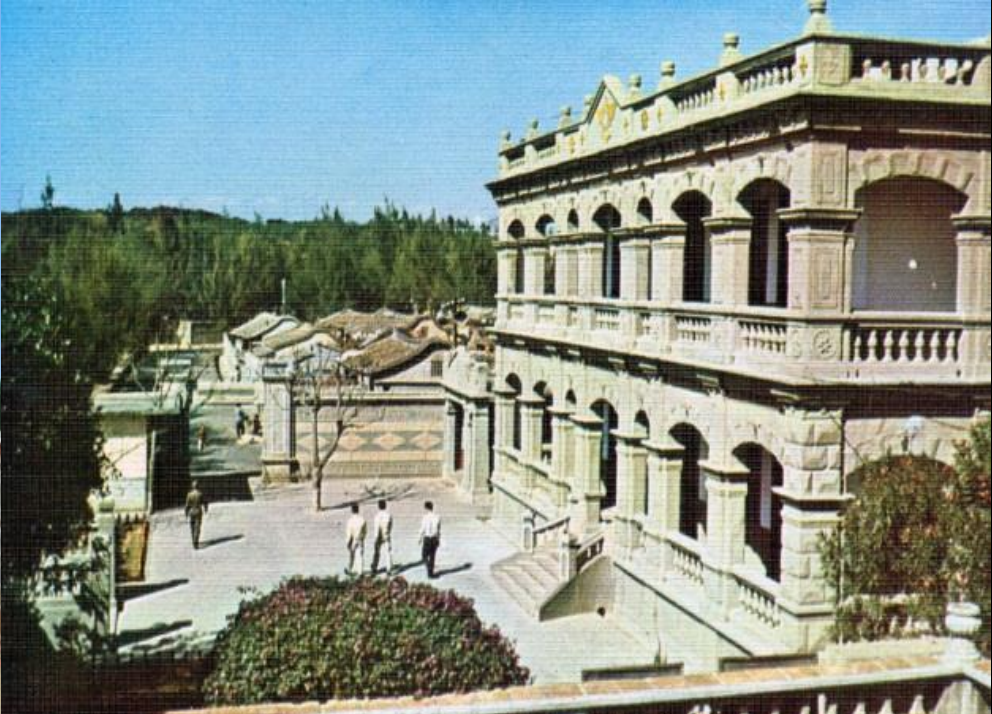






- 1949年以前有超過161棟洋樓出現，分布於56個傳統聚落或城鎮（金門目前有156個傳統聚落及4個城鎮），其中後浦（金城城區）達19棟，水頭有14棟居次，沙美城區及浦邊各有11棟。
- 當時“中西合璧、華洋雜處”的洋樓有集中化的現象，在部分社區或宗族形成一種風氣，富有的僑商或本地商人競相追逐，蔚為一種風潮。





















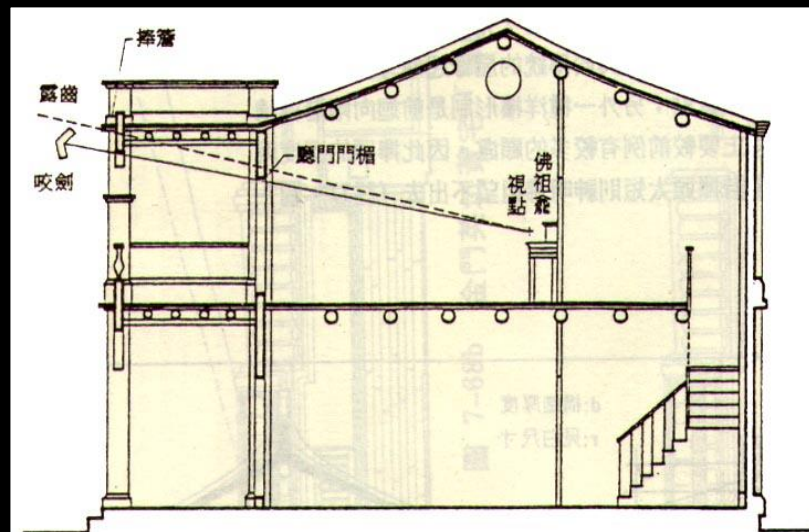
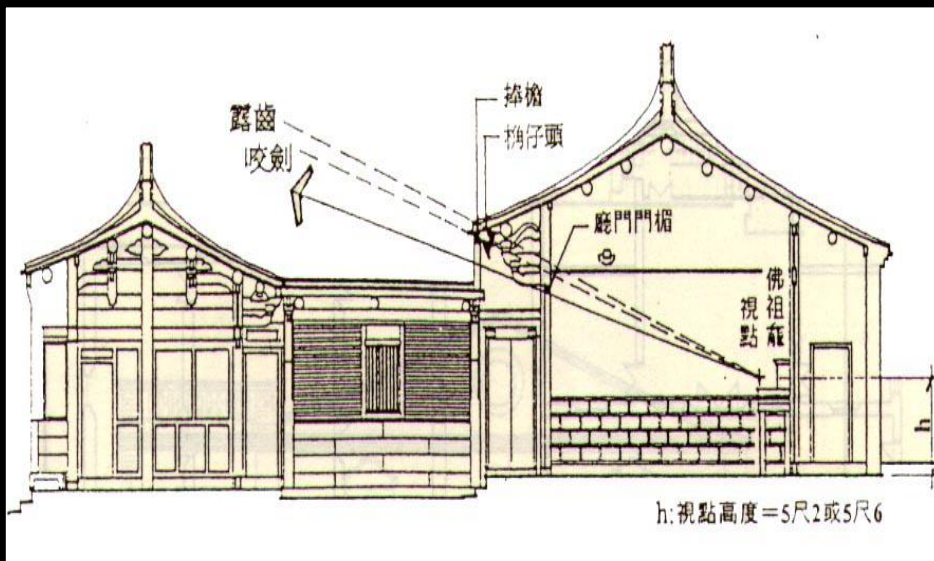
孟加拉(Bengali)

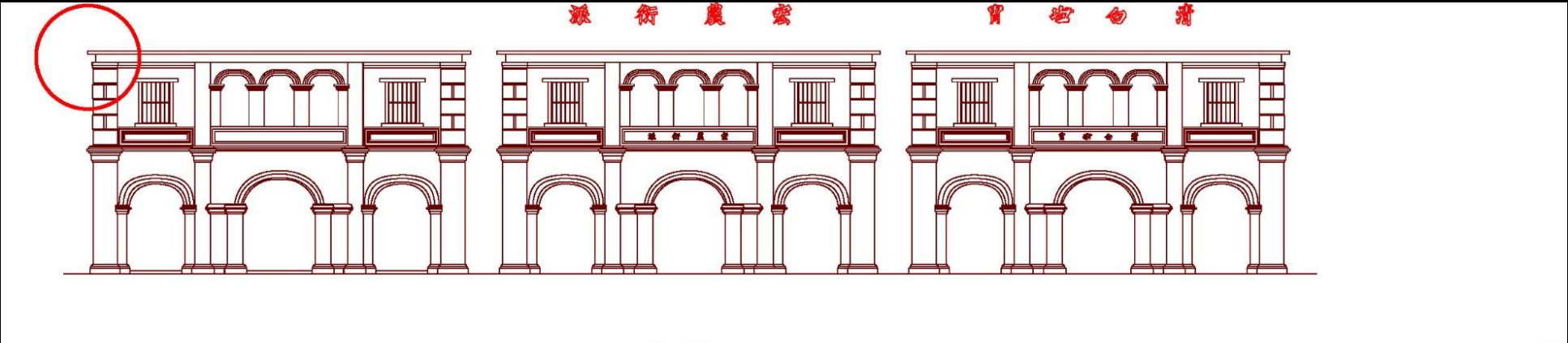


- 這種形象的來自印度旁遮普省 ( Punjabi ) 的錫克教人，東南亞的福建人稱他們為“孟加里” ( Bangkali ) 。
- 這個族群生性忠誠，在19世紀初跟著英國人來到東南亞，被委以英屬海峽殖民地的警察、守衛或僕從 ( servant ) 等職。早年，海峽殖民地華人也多請錫克人看守祠堂、會館。
- 之後，這些“孟加里”進一步隨著華僑來到閩粵僑鄉，成為洋樓裝飾的一種。華僑一方面以“孟加里”做為象徵：荷槍軍警永恆地守護著他們的家產，樂儀兵讚頌著他們的成就，端著元寶的印度苦力為其賺進大批財富；另一方面則是一種身分認同的文化想像：僑商比擬自己如同英國殖民者一樣，宣告一種新興的社會地位、財富力量及文化想像。

- 準確地說，僑鄉洋樓不只是形式移植，更是一種在地化（ localization ）的過程。一般來說，金門洋樓的興建是華僑自南洋攜帶照片或圖紙交給本地匠師施工，或者是鼓浪嶼租界的洋人住宅成了他們仿效的範本。本地匠師根據他們原本熟悉的營造論述與技術，盡可能地模仿這些外來形式，使之融入傳統空間體系。
- 以住宅用途為主的洋樓，仍維持傳統的合院平面格局與組織關係---「四房合一廳」，中間為祖先廳、兩側為對稱房間的做法。外廊只是加築在外的一組構造。
- 不同的是，外廊的出現取代了原本的天井空間，成為家務勞動及休息的場所；以及二樓化之後的結果，祖先廳移往二樓，使得民居建築的一樓出現比較接近西方住宅生活起居間的客廳（ living room ）。

- 又如在風水禁忌上，絕大多數洋樓與傳統民居並無二致。以“咬劍”、“露齒”的禁忌及“見白”的要求來說，即使是洋樓也需要遵守。這些禁忌及要求確保廳堂祖龕（佛祖龕）能夠看到天空，以此控制不同空間或各構件的尺度，並強調祖龕的神聖性。
- 進一步說，這些禁忌的社會文化意義，無非是在空間尺度上確立前落（或擡頭）必須臣服於後落（大厝身），創造出建築物的主從尊卑空間關係，並以此再現倫理輩分的社會關係。洋樓固然是一種新的文化形式，但在空間體制上仍受到**傳統文化的強大制約**，有著清楚的在地化轉化之過程



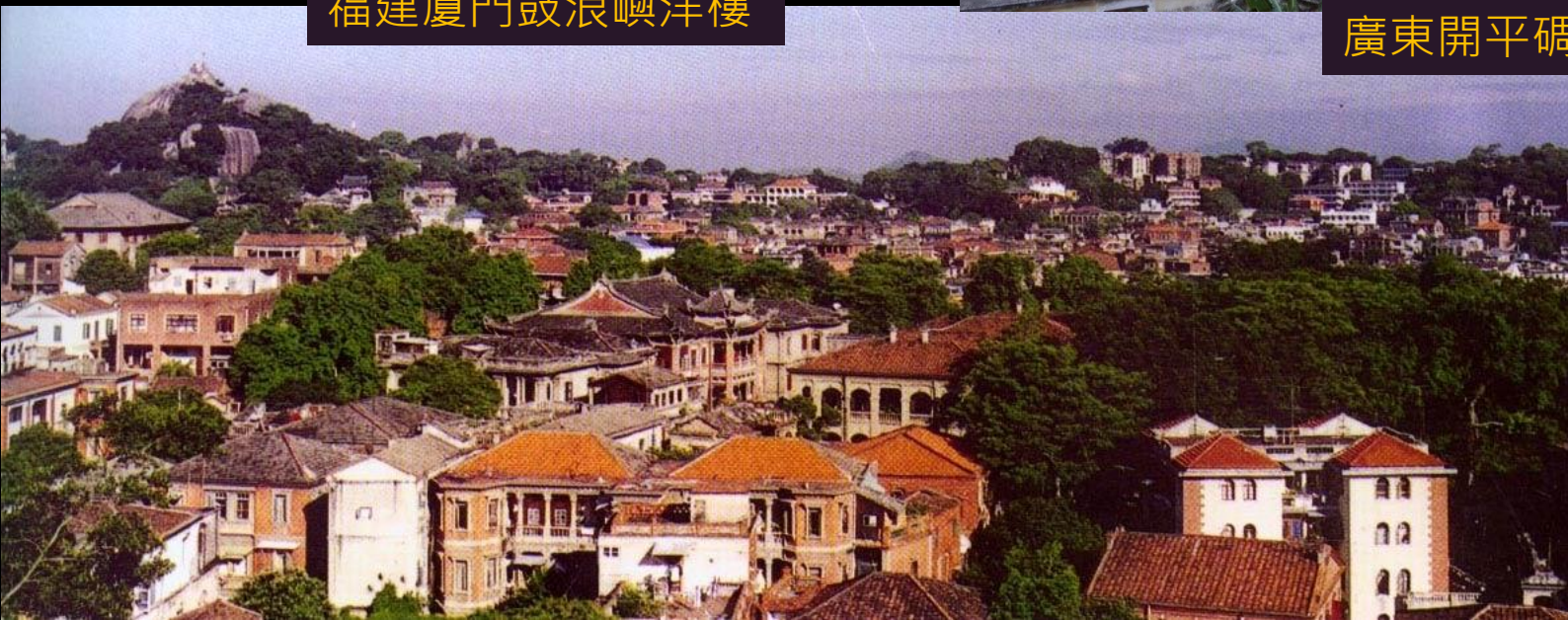




福建廈門鼓浪嶼洋樓

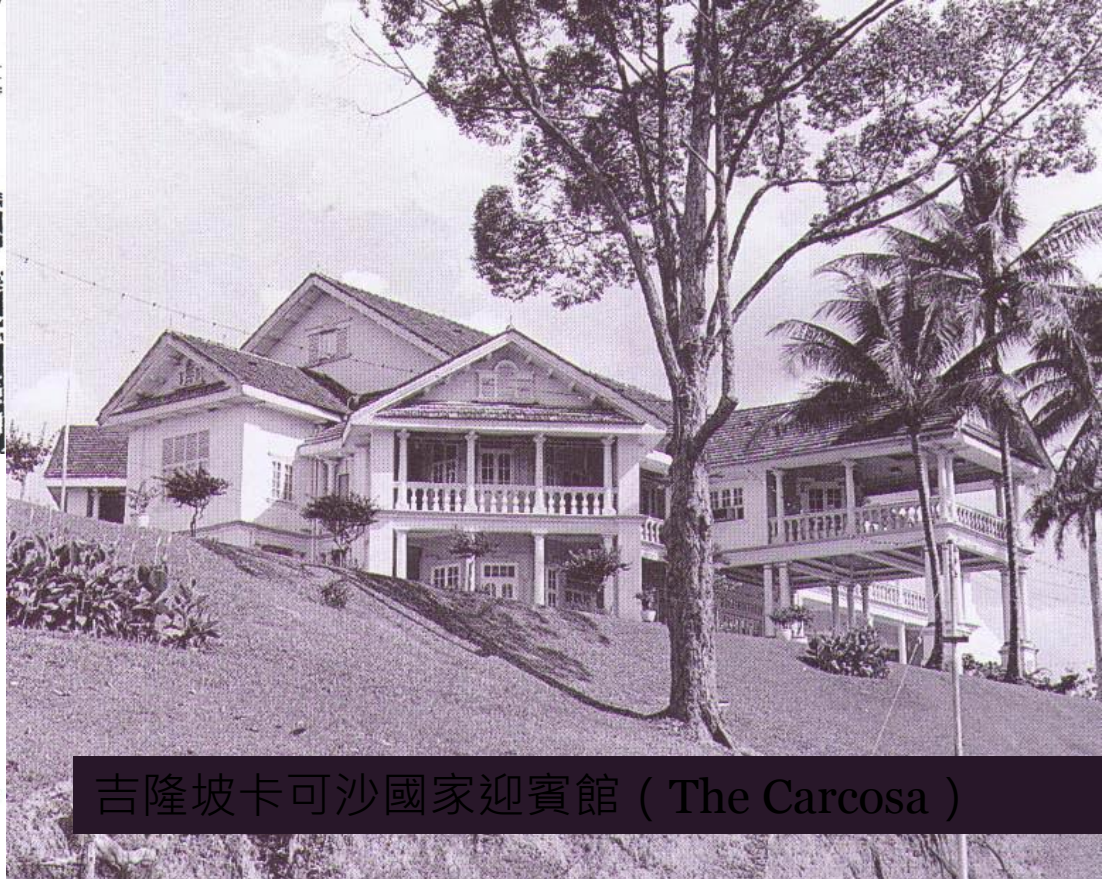
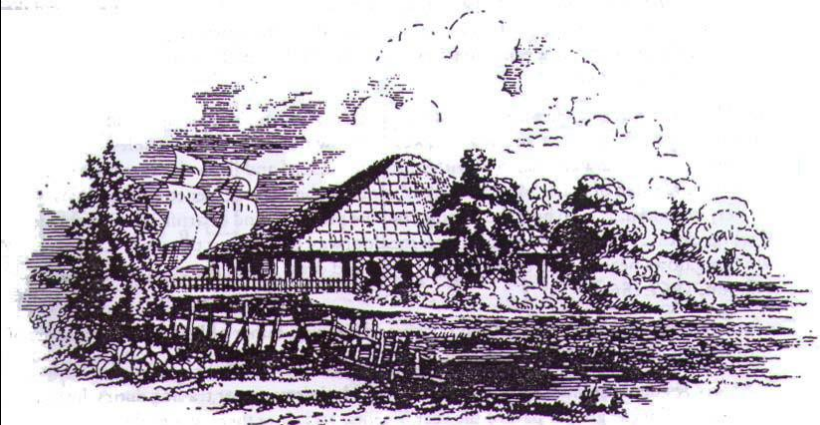
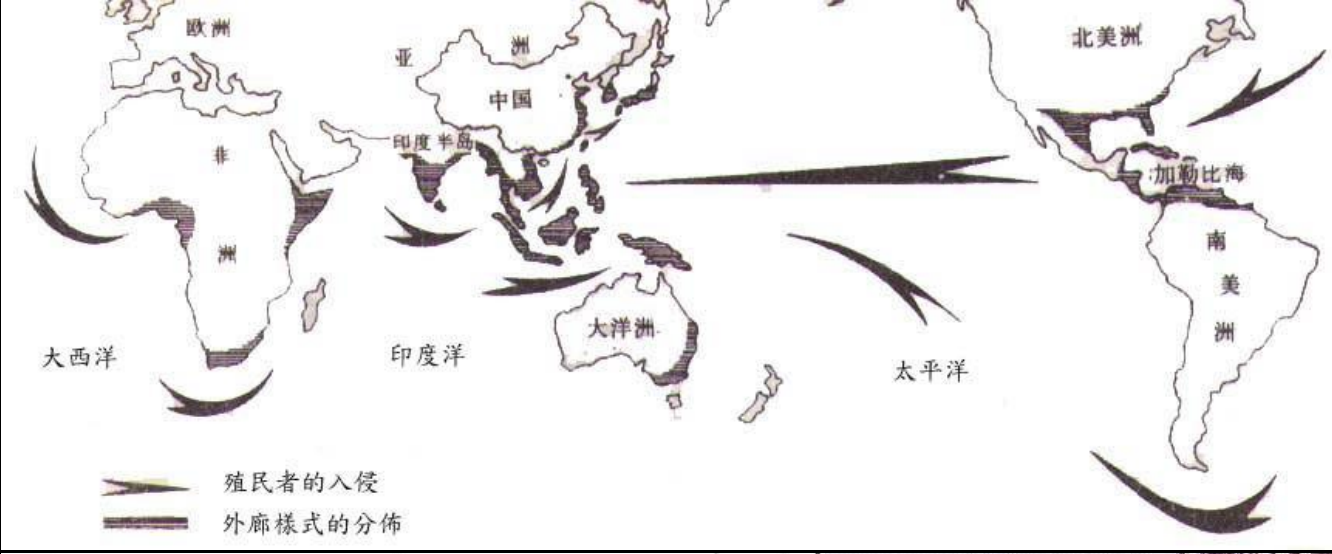


廣東開平碉樓



## 亞洲殖民現代性 ( colonial modernity ) 的傳播與轉化

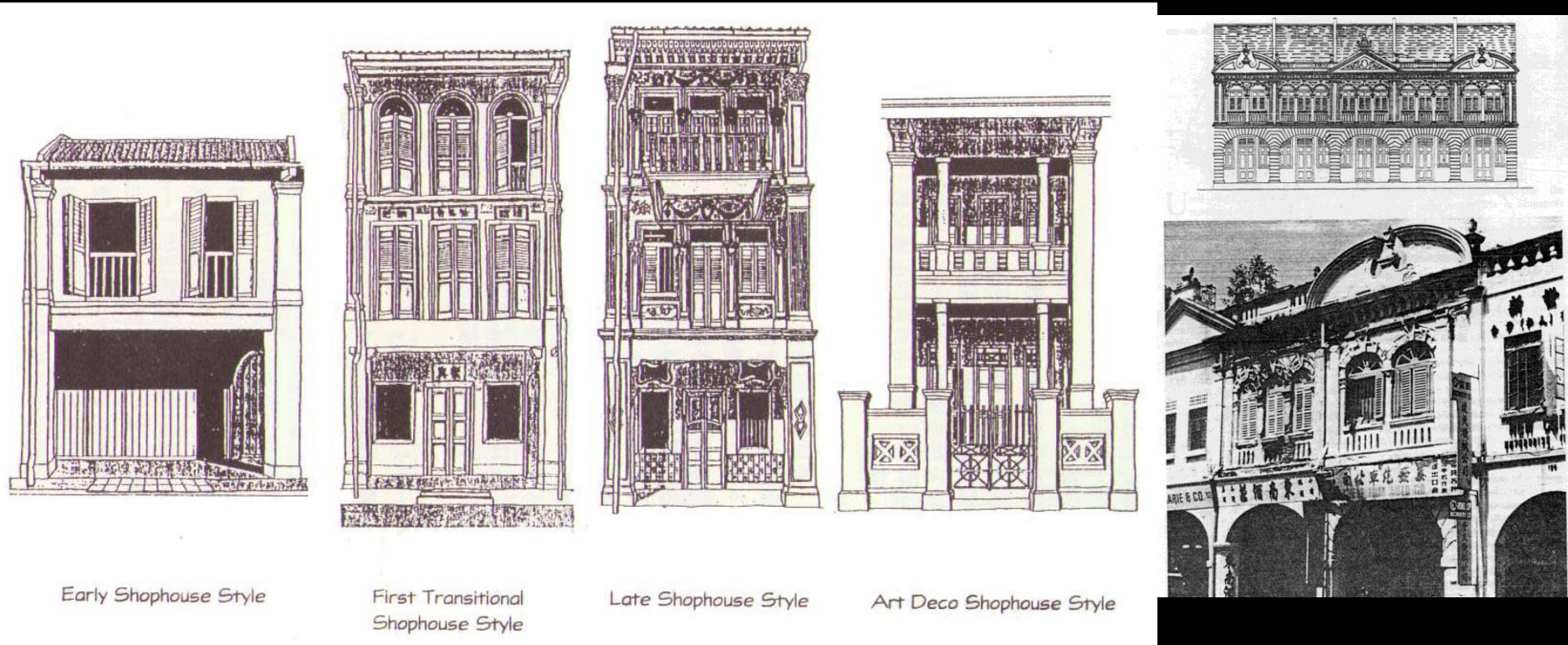
- 通過建築文化形式的系譜學分析發現，僑鄉洋樓其實是一個移植、模仿與轉化自英帝國為主的亞洲殖民建築---小別莊 ( bungalow ) ---之過程。
- 根據英國學者安東尼·金 ( Anthony King ) 的研究，它起源於17世紀英國殖民印度時，為了有效解決熱帶的居住問題，從印度土著建築的深遠屋簷之茅屋 ( bengali ) 得到啟發，進而發展出築有外廊的小別莊，以避免陽光照射，並形成通風涼爽的環境。
- 18世紀自亞洲傳回到英國，成為布爾喬亞階級的一種新的住居形式，是他們用來休閒度假的“第二個家”---「盎格魯—印度式」 ( Anglo-Indian ) 住屋。顯然外廊的產生，與熱帶醫學學科的興起，有著異曲同工之緣由。
- 外廊 ( verandah ) 是洋樓的原型。

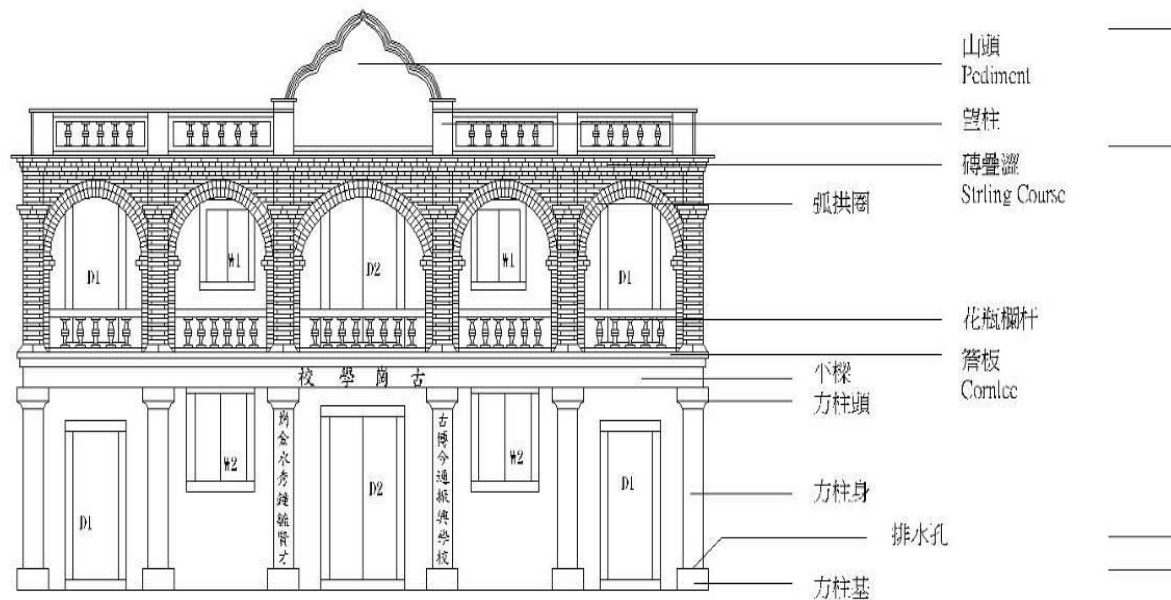


吉隆坡卡可沙國家迎賓館 ( The Carcosa )



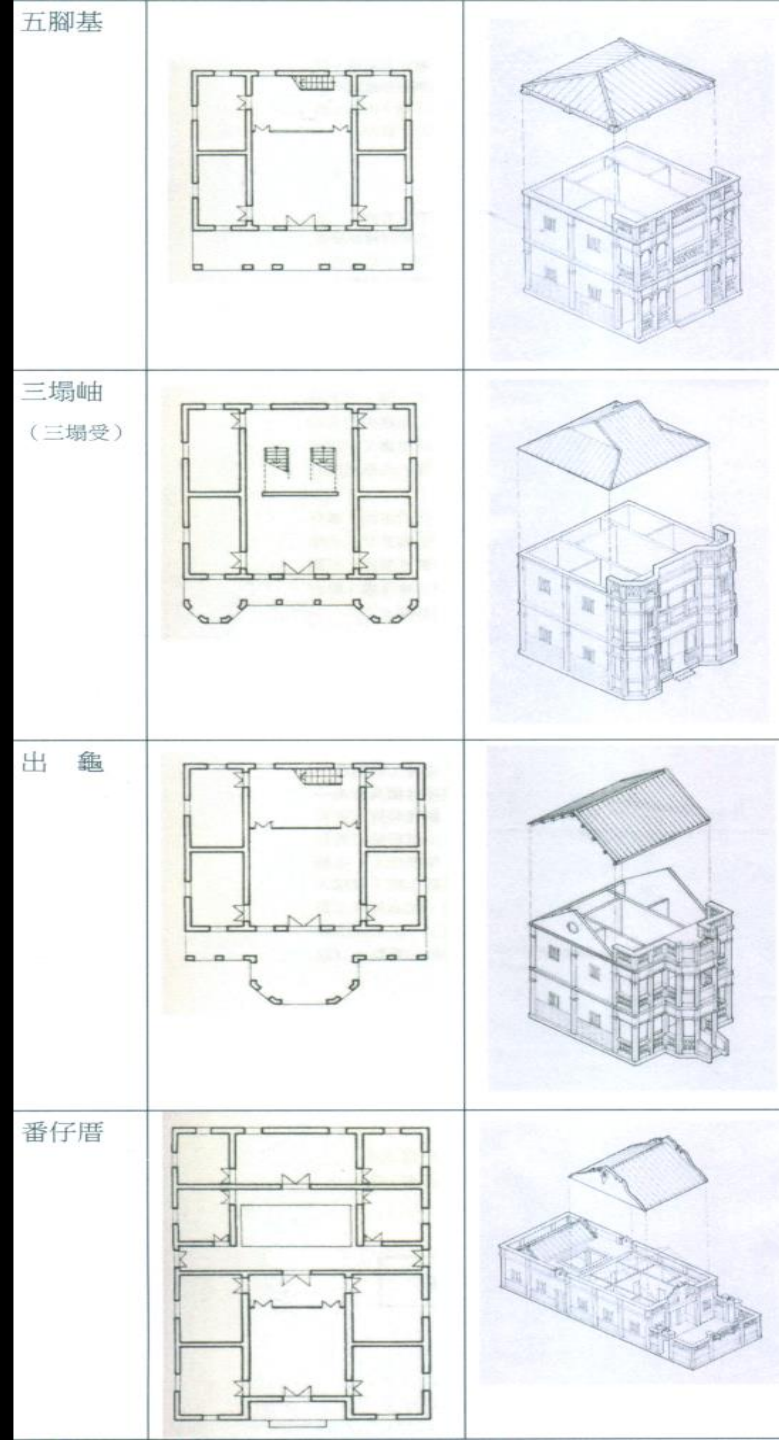
- 1882年，“五腳基”（the Five-Foot Way）率先於新加坡實施，旋即成為英屬海峽殖民地城市普遍性的風貌。英國人要求店屋一樓臨街部份必須留設有頂蓋的五呎步行通道，做為公共空間供人行走，以防日曬及雨淋。
- 福建人直譯“Five-foot Way”為“五腳基”（Gho Kha Ki），連閩南語系的潮州話也是相同的稱法，只是泉漳廈等地口音有所差異而已。





構架系統 裝飾系統

- 儘管金門洋樓民居建築類型十分多樣，名稱有所不同，如“五腳基”、“三塌岫”（三塌受）、“出龜”、（俱為二層樓以上的洋樓）“番仔厝”（築有西式山頭的一樓建築）等。
- 基本特徵有二：外廊（veranda）及西式山頭。



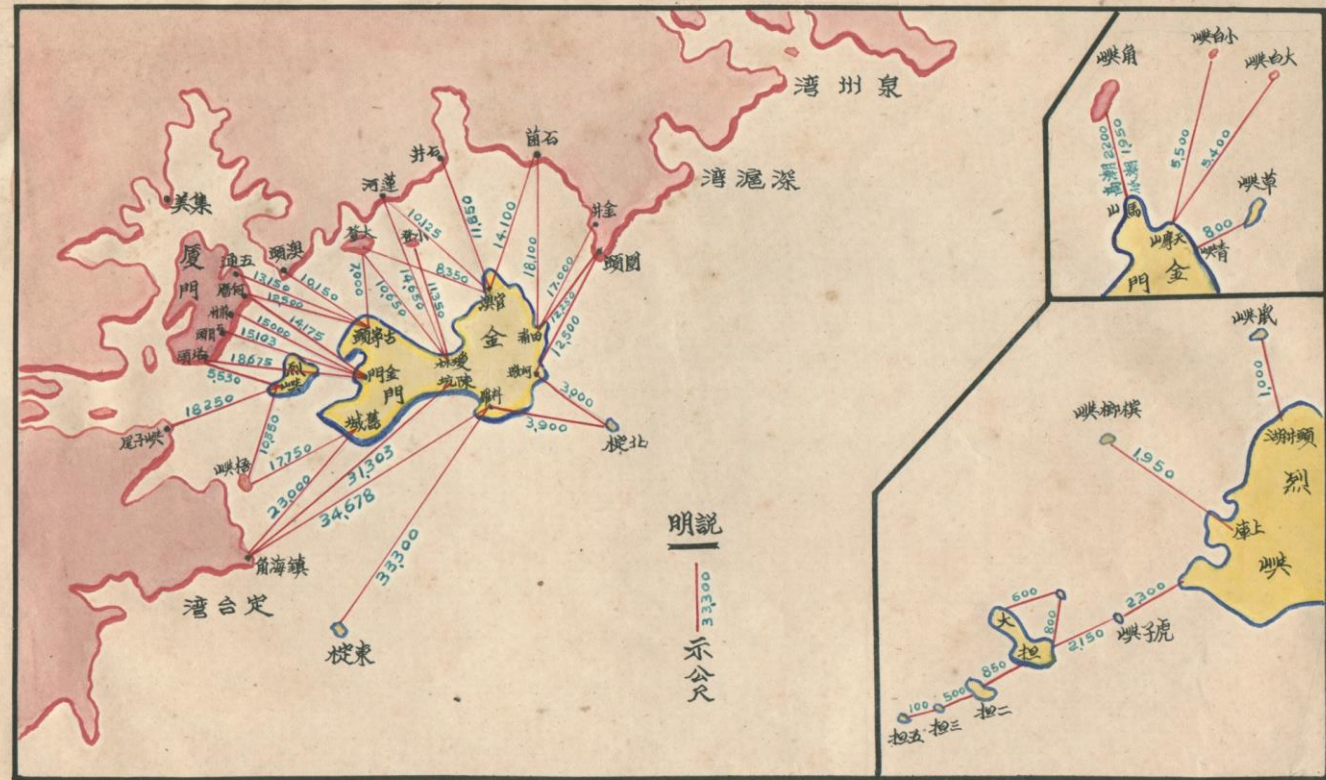
# 冷戰島嶼 Cold War Island

- 1949年以降，金門這個19世紀中葉以來之開放的、流動的僑鄉，成為一個相對封閉的戰地及禁區，直到1992年11月7日解除戰地政務。一般認為，這樣的封閉狀態切斷了僑鄉與僑居地的關係。



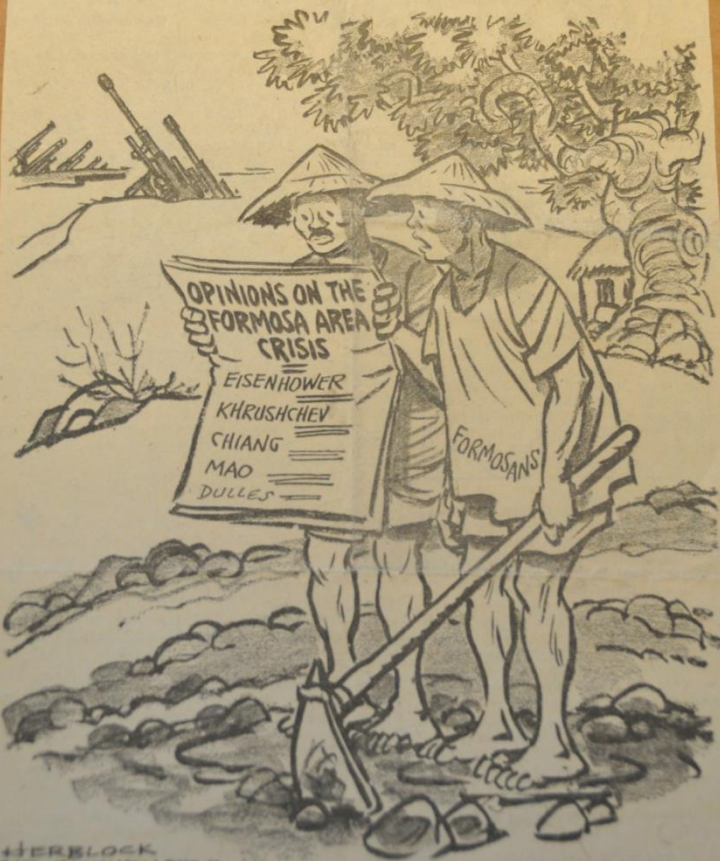
- 冷戰不只是國際局勢的衝突，也具體影響一個地方社會的發展。在軍事治理下，金門被改造為「三民主義模範縣」，在所謂的「管、教、養、衛」的四大建設下，亦即於政治、教化、經濟與軍事等層面創造了一種“軍事化的烏托邦現代主義” ( militarized utopian modernism ) 。

金門島至各要點距離圖



DECLASSIFIED  
 Authority WD 988035  
 By PI NARA Date 4/2/10

"Personally, I've Never Been Interviewed  
 By A Poll-Taker"



HERBLOCK  
 © 1951 THE WASHINGTON POST CO.

WAR DEPARTMENT GENERAL STAFF

Military Attache Report... QUEMOY ISLAND.....  
 Country Reported On

Subject... QUEMOY AIRDROME.....I.G. No. 9185.....

Source and Degree of Reliability:

RELIABLE FOREIGN AGENT GOOD

Summarization of Report:

REC'D-G-2 OCT 22 1941

Name: Quemoy Island (Japan).

Class: Navy operational station.

Location: West end of Quemoy Island off Amoy on the coast of Fukien Province, China.

Latitude: 24° - 27°N

Longitude: 118° - 119°E

Information for Pilot:

Supply and Repair Facilities:

Accommodations: No permanent buildings as of September, 1939.

Communications: Radio station on south point of island behind Hou-Fu-Sha. Traffic to Amoy and Mainland by motor-boat.

Remarks: 4 anti-aircraft guns as of September, 1939.

Planes:

12 monoplane fighters on the field in August, 1941.

Garrison:

About 350 men of naval landing party.

1 Incl:

Overlay of Navy Operational station at Quemoy Island

*R. B. Fape*  
 R. B. Fape,  
 Major, CAC (DOL)

Distribution:

6 copies to A C of S, G-2, WD  
2 copies to A C of S, G-2, HPD  
1 copy to file

G-2 Distribution: 4.....5.....6.....

U. S. Military Observer

From M.A. Singapore 88 Report No. 93 Date September 24, 1941

@ MID 330.02 Quemoy Island



**Quemoy Island, 04/24/1955**  
特殊畫面：擬真的國軍突襲共軍演練  
428-NPC-12613



**7th Fleet Operations Quemoy, 10/1958**  
特殊畫面：自衛隊訓練情形與後浦市街軍民生活畫面  
428-NPC-23341



**7th FLEET OPERATIONS Quemoy, 10/1958**  
特殊畫面：蔣經國前往金門視察軍人作戰及生活情形  
428-NPC-23342



**Universal Newsreel Volume 31, Release 87, 10/30/1958**  
特殊畫面：金門居民在地下防空洞的生活  
200-UN-31-87



**Brig General Thames Visits Quemoy (Kinmen) Island, Nationalist China, 10/10/1958 - 10/11/1958**  
特殊畫面：11次武裝攻台不忘在莒、玉意路等



**Quemoy, Formosa ; Malaya ; China Sea ; Quemoy, Formosa ; Indo-China ; Malaya, 01/1962**  
特殊畫面：翟山坑道運補畫面  
111-LC-45042



**US Adviser Activities on Kinmen, 05/05/1964 -05/09/1964**  
特殊畫面：1960年代後運補情形  
111-LC-47937



**Universal Newsreel Volume 40, Release 46, 06/06/1967**  
特殊畫面：光華園空飄與塔后金門廣播電臺（亦是最晚的一支紀錄片）  
200-UN-40-46





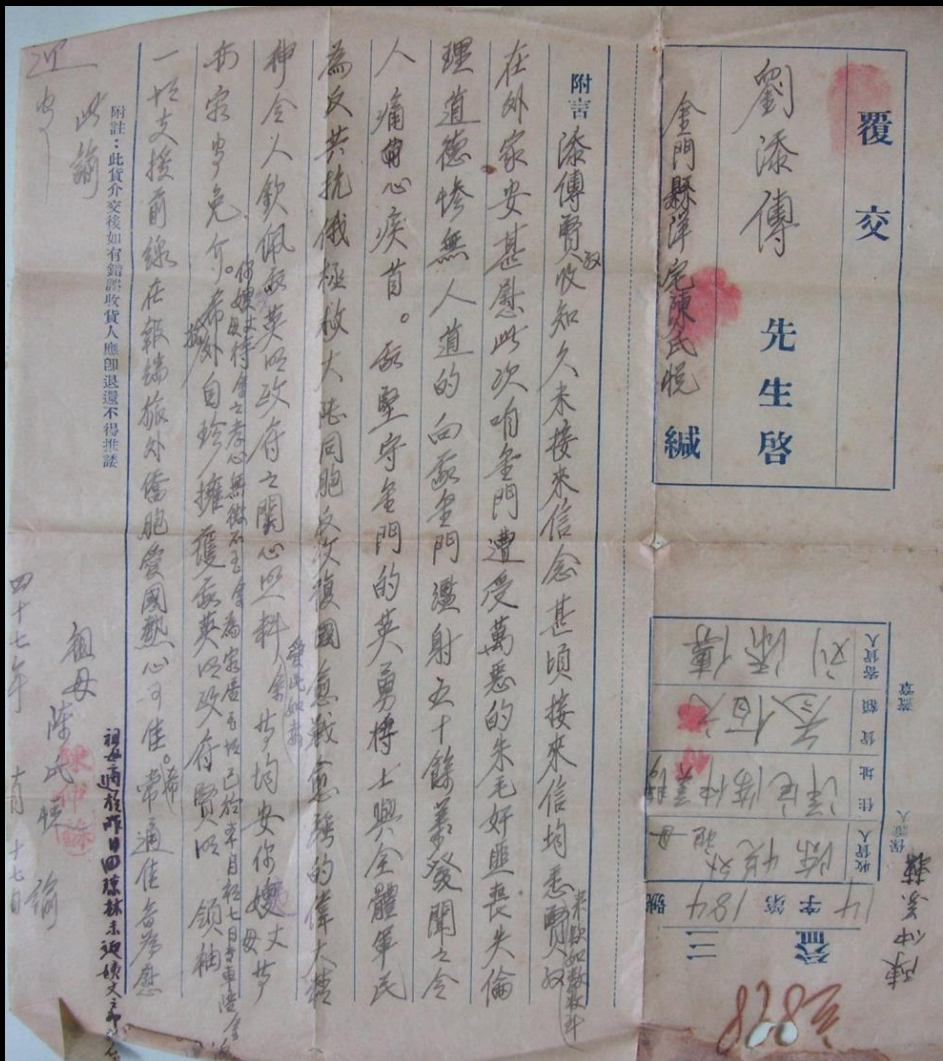


## 僑信（僑批）：華僑與僑眷之間的聯繫

- 2006年，我在馬來西亞雪蘭莪州的巴生港（Klang）---一個海外金門人集居的港埠---找到一批1950-60年代來自金門僑眷的信件（簡稱《唐山文書》）。
- 《唐山文書》是1930年出生於金門瓊林、僑居馬國巴生的劉添傳收藏之書信。這批僑信共有55封，年代介於1958-1974年之間，54封是家鄉的外祖母（陳悅）、大姨丈（陳仲蘇）及大姨媽（蔡氏）、二姨丈（蔡媽鉗）等人擲回給劉添傳的書信，1封是寄給他父親劉庭栽的信件。
- 書信是家族成員彼此溝通的重要媒介，也使得離散狀態下家族成員之間得以分配權利與義務。

二報動英  
八傳發的  
值添共民  
時劉中軍  
者除控金  
殊悅有及  
特陳還暴  
最，殘述  
中戰外的  
其砲安爭  
是二平戰勇

悅軍得一政為監  
陳在件的方做、  
非是信外官可域  
應然讓海了些領。  
容顯了往應這人證  
內者為寄呼。私例  
分筆、此法透的  
部代際查、因說穿絡  
的、之檢、的理網  
信意張過略傳治會  
封原緊通策宣事社  
這的情以種治軍控



- 幽暗歷史 dark history。戰爭傷亡、白色恐怖、軍事治理與動員的創傷經驗。
- 各村落奉祀多有奉祀無主孤魂的萬善宮。李光前廟、烈女廟，由國族的鬼魂轉化為民間信仰。
- 民防自衛隊的操練、勞動及受罰經驗，特別是被動員的女性身體。
- 毋忘在莒運動的幽微抵抗---朱西甯八二三注的文本。
- 心戰喊話的嘲弄---金門人閩南話及馬祖人福州話的運用，「上有政策，下有對策」。
- 空間遺產的保存與活化利用。幽暗觀光dark tourism的可能性。

# 後戰地的金門的機會與挑戰

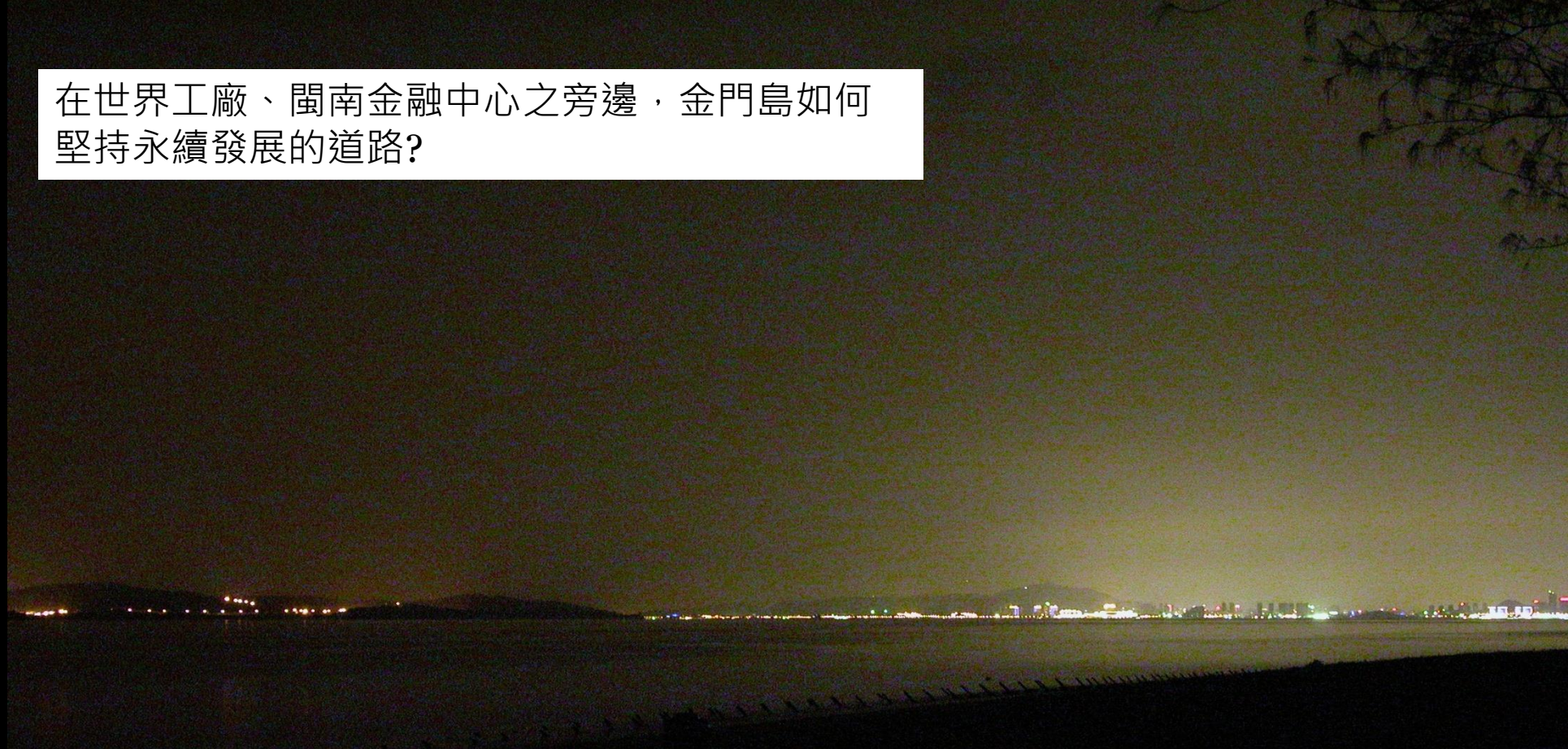
- 從軍事前線到「小三通」節點。
- 從全球化下的區域分工重新找尋金門的發展定位。
  1. 「閩南原鄉，臺灣窗口」的中介角色。
  2. 從軍事前線到經濟新前線：臺灣精品銷售中國大陸的會展中心？臺商的第二個家？創新研發中心？
  3. 世界文化遺產（World Cultural Heritage）候選人：物質性遺產（傳統聚落與民居、軍事設施等），非物質性遺產（祭祖儀典、城隍遶境等）。





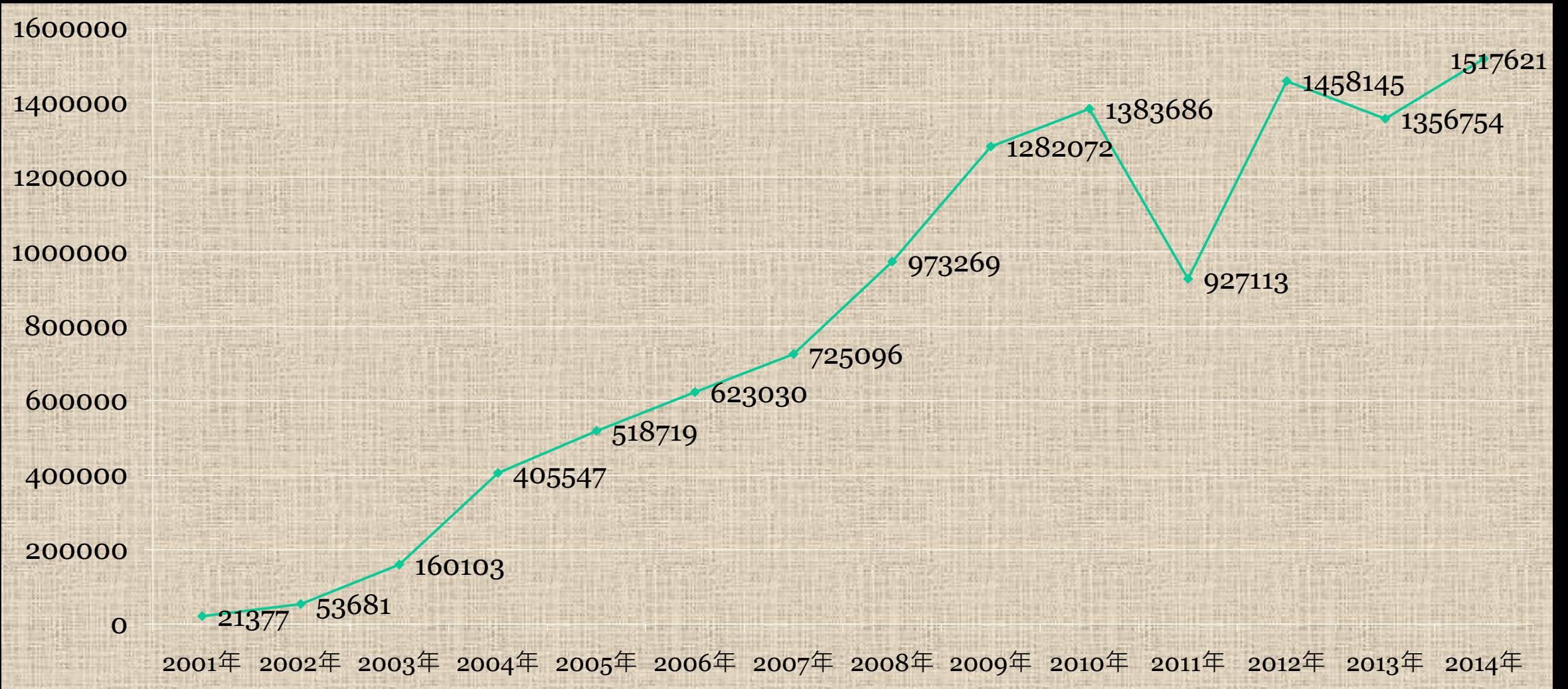
4. 「世界冷戰紀念地」 ( monument of the Cold War ) ，保存與活化軍事遺產做為戰爭博物館 ( war museum ) 及和平公園 ( peace park ) 。

在世界工廠、閩南金融中心之旁邊，金門島如何堅持永續發展的道路？

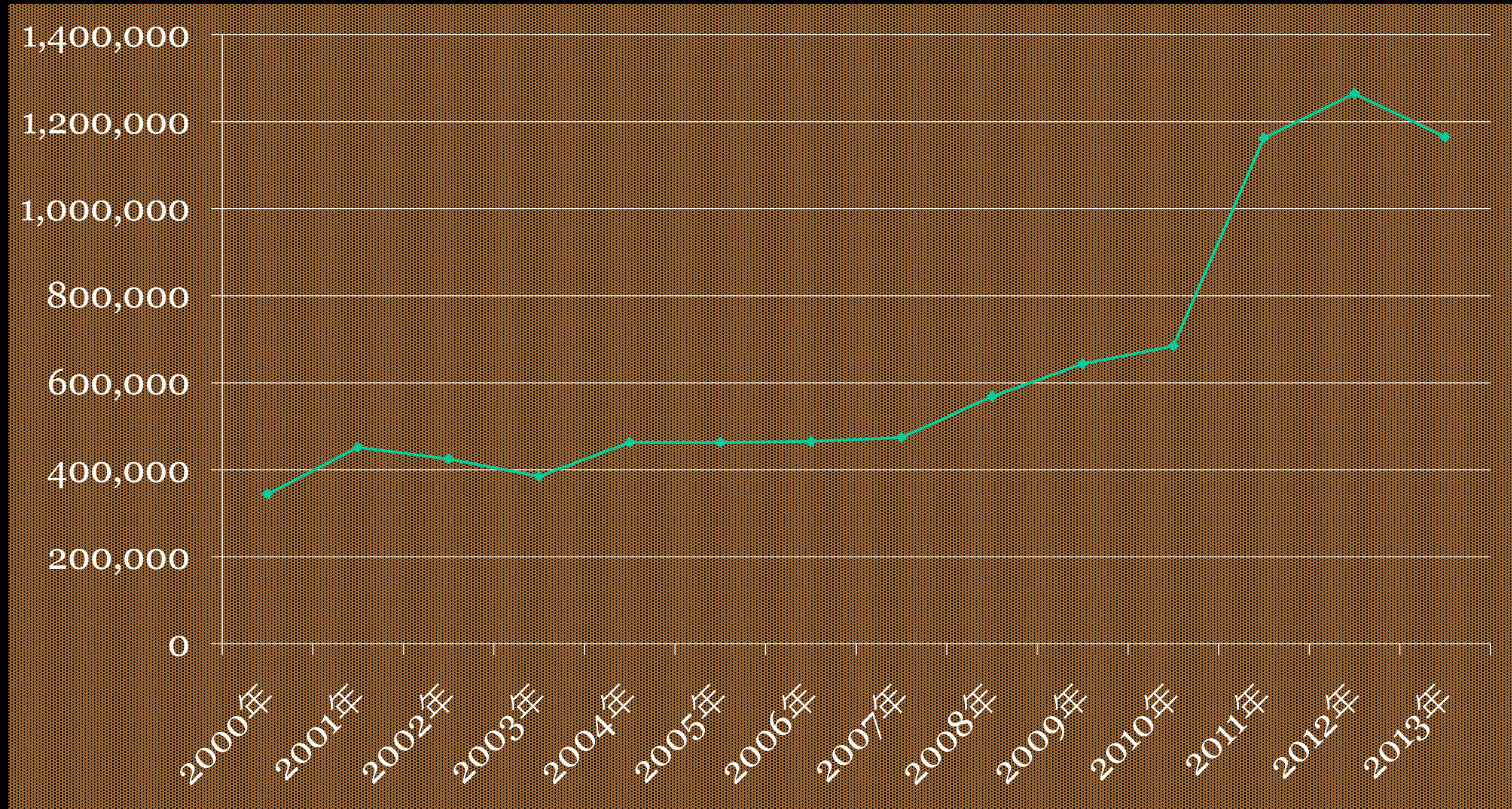


- 5.二十一世紀的“鼓浪嶼”：閩南最宜人居、最健康安全的島嶼，住宅區的闢建，退休養老的長壽村。
- 6.生態科技之島：綠覆率至少維持50%、無毒環境的有機農業、太陽能光電、風能、生態聚落與綠建築。

# 小三通人次統計(2001~2014年)



# 觀光人次統計(2000~2013年)





# 古厝民宿



# 古厝公共使用空間：廳與天井



# 古厝民宿



# 古厝餐廳



# 金門國家公園古厝民宿統計分析

聚落	民宿家數	房間類型		房間數	可提供入住人數
山后	5	二人	10	21	74
		三人	1		
		四人	8		
		五人	1		
		六人	1		
埕下	0	無		0	0
瓊林	9	二人	25	38	96
		三人	2		
		四人	9		
		五人	2		
小徑	3	二人	5	7	18
		四人	2		
北山	3	一人	1	16	43
		二人	11		
		三人	0		
		四人	2		
		六人	2		
南山	1	二人	1	5	19
		三人	1		
		四人	2		
		六人	1		
林厝	1	二人	8	8	16

聚落	民宿家數	房間類型		房間數	可提供入住人數
水頭	23	一人	2	102	322
		二人	50		
		三人	12		
		四人	19		
		六人	17		
		八人	2		
謝厝	0	無		0	0
歐厝	7	二人	12	19	54
		四人	6		
		六人	1		
珠山	12	一人	2	55	170
		二人	22		
		四人	31		
湖井頭	0	無		0	0
總計	64間民宿	-		271間房間	可提供812人







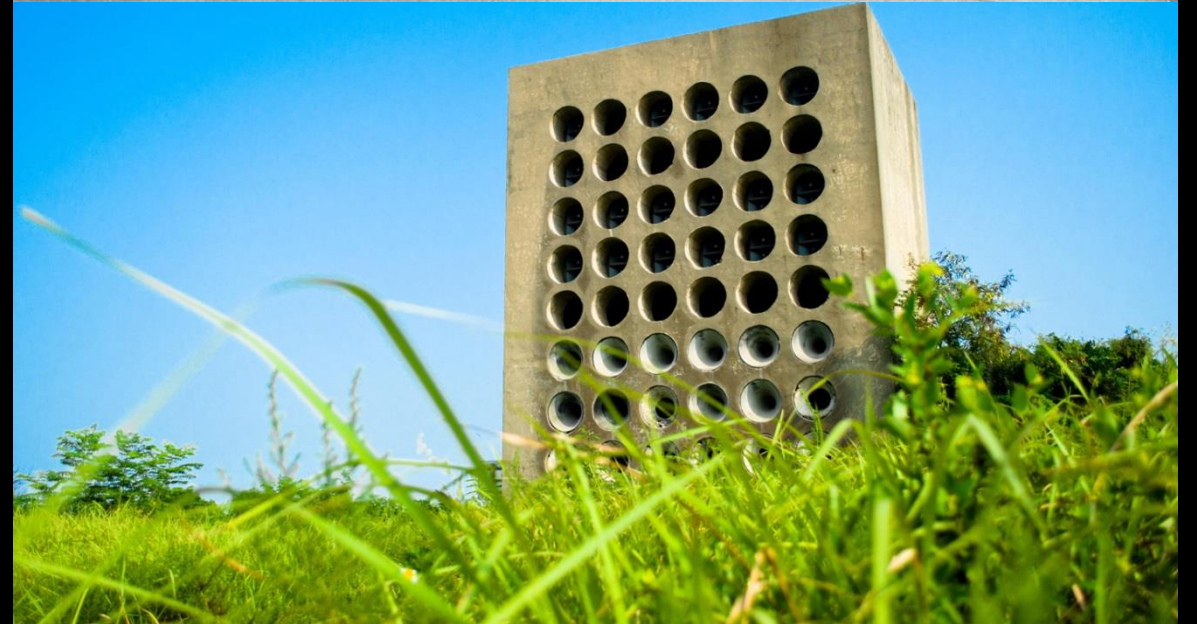
# 軍事觀光景點



金門獅山砲陣地



金門擎天廳

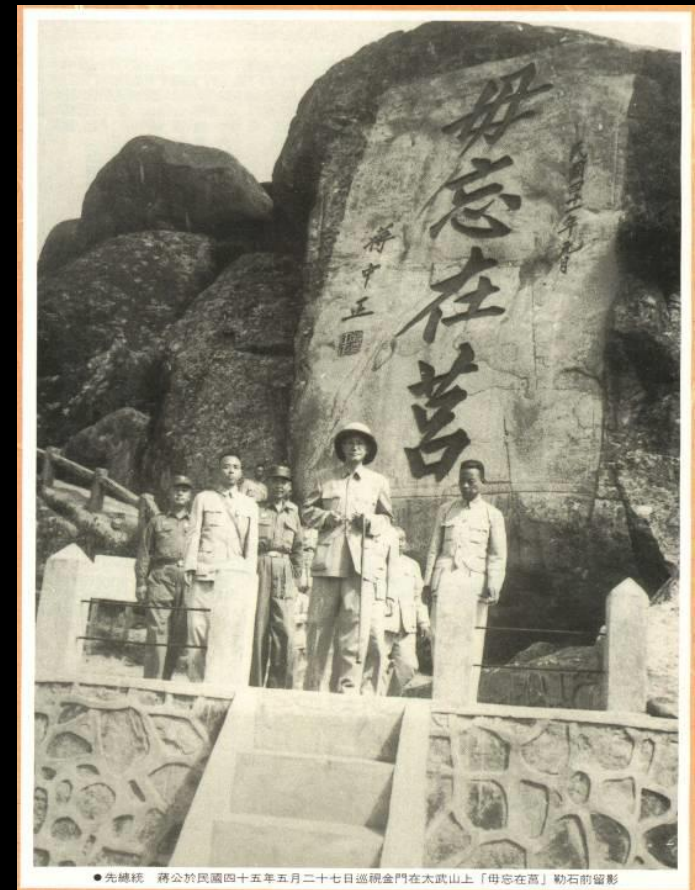


# 文創商品





- 二十年來，金門做為一個研究課題，我嘗試將地域研究聯繫在國族史、全球史的脈絡，以及關注十九世紀中葉以降，在東亞尺度流動跨界的僑民、資本如何作用，以及僑鄉社會的變遷。
- 還有，二十世紀中葉兩岸對峙、世界冷戰下的軍事前線的社會史，軍事政權與地方社會的互動。
- 當然，還關注這些歷史遺緒（遺產）的反思、保存與活化利用。



- 世界遺產作為地方發展的方向，其實是一種新的文化計畫、經濟計畫與治理計畫。
- 金門，後冷戰時代的出路。
- 世界文化遺產如何成為可能性？普世傑出價值的論述與社會實踐